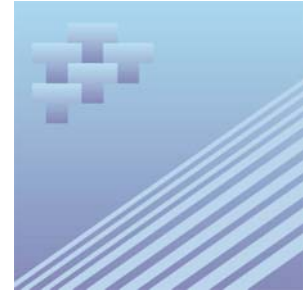




N° 51-007-X au catalogue — TP 141

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA



Février 2008



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou par téléphone entre 8h30 et 16h30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### **Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :**

Service de renseignements **1-800-263-1136**

Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants **1-800-363-7629**

Télécopieur **1-877-287-4369**

Renseignements concernant le Programme des services de dépôt **1-800-635-7943**

Télécopieur pour le Programme des services de dépôt **1-800-565-7757**

**Centre de renseignements de Statistique Canada : 1-613-951-8116**

Télécopieur **1-613-951-0581**

## Renseignements pour accéder au produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de *service à la clientèle* qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle.

Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.



Statistique Canada  
Division des transports

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA

Février 2008

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada © Ministre de l'Industrie, 2008 et le © Ministre des Transports, 2008.

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Mars 2008

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is available in English upon request (catalogue no. 51-007-X).

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Informations pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Gord Baldwin**, directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Maureen de Souza**, **John Scolli**, **Sylvie Savard**, **Jim Charinos** et **Daniel Osabu-Kle** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

|   |          |
|---|----------|
| <b>Faits saillants</b>  | <b>5</b> |
| <b>Analyse</b>  | <b>6</b> |
| <b>Produits connexes</b>  | <b>7</b> |
| <b>Tableaux statistiques</b>  |          |
| 1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol  | 10       |
| 1-1 Tours de NAV CANADA   | 10       |
| 1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 11       |
| 2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires  | 12       |
| 2-1 Tours de NAV CANADA   | 12       |
| 2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 13       |
| 3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur   | 14       |
| 3-1 Tours de NAV CANADA   | 14       |
| 3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 15       |
| 4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 | 16       |
| 4-1 Tours de NAV CANADA   | 16       |
| 4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 17       |
| 5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur   | 18       |
| 5-1 Tours de NAV CANADA   | 18       |
| 5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 19       |
| 6 Mouvements itinérants par groupe de poids   | 20       |
| 6-1 Tours de NAV CANADA   | 20       |
| 6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 21       |
| 7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux   | 22       |
| 7-1 Tours de NAV CANADA   | 22       |
| 7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 26       |

## Table des matières – suite

|      |  |    |
|------|--|----|
| 8    | Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe         | 31 |
| 8-1  | Tours de NAV CANADA  | 31 |
| 8-2  | Stations d'information de vol de NAV CANADA  | 32 |
| 9    | Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe        | 33 |
| 9-1  | Tours de NAV CANADA  | 33 |
| 9-2  | Stations d'information de vol de NAV CANADA  | 34 |
| 10   | Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe                        | 35 |
| 10-1 | Tours de NAV CANADA  | 35 |
| 10-2 | Stations d'information de vol de NAV CANADA  | 36 |
| 11   | Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe     | 37 |
| 11-1 | Tours de NAV CANADA  | 37 |
| 11-2 | Stations d'information de vol de NAV CANADA  | 38 |
| 12   | Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe | 39 |
| 12-1 | Tours de NAV CANADA  | 39 |
| 12-2 | Stations d'information de vol de NAV CANADA  | 40 |

## Qualité des données, concepts et méthodologie

|   |    |
|---|----|
| Méthodologie de l'enquête                     | 41 |
| Normes de qualité et restrictions des données | 43 |

## Appendice

|    |  |    |
|----|--|----|
| I  | Facteurs ayant un impact sur les données | 44 |
| II | Lexique                                  | 45 |

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont augmenté en février 2008 par rapport à février 2007. Ces 95 aéroports ont déclaré 435 425 mouvements en février 2008 comparativement à 382 982 mouvements aux 95 aéroports en février 2007, une hausse de 13,7 % (+52 443 mouvements).
- Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 10,6 % (+29 386 mouvements) en février par rapport à février 2007.
- Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 21,9 % (+23 057 mouvements) en février par rapport à février 2007.

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

|                                 | Tours de NAV CANADA |  | Stations d'information de vol de NAV CANADA |  | Total          |  |
|---------------------------------|---------------------|--|---|--|----------------|--|
|                                 | nombre              | Variation de février 2008/ février 2007<br>pourcentage | nombre                                      | Variation de février 2008/ février 2007<br>pourcentage | nombre         | Variation de février 2008/ février 2007<br>pourcentage |
| <b>Grand total</b>              | <b>346 978</b>      | <b>11,7</b>  | <b>88 447</b>                               | <b>22,3</b>  | <b>435 425</b> | <b>13,7</b>  |
| <b>Mouvements itinérants</b>    |                     |  |   |  |                |  |
| Transporteurs aériens           | 187 499             | 7,4  | 49 984                                      | 12,8   | 237 483        | 8,5  |
| Autres mouvements commerciaux   | 29 584              | 26,3   | 4 254                                       | 30,5   | 33 838         | 26,8   |
| Mouvements privés               | 20 085              | 12,7   | 6 164                                       | 20,0   | 26 249         | 14,3   |
| Mouvements officiels civils     | 4 272               | 5,2  | 1 740                                       | 13,1   | 6 012          | 7,3  |
| Mouvements officiels militaires | 2 675               | 0,3  | 967   | -0,7   | 3 642          | 0,0  |
| Total itinérants                | 244 115             | 9,7  | 63 109                                      | 14,3   | 307 224        | 10,6   |
| <b>Mouvements locaux</b>        |                     |  |   |  |                |  |
| Mouvements locaux civils        | 101 669             | 17,5   | 25 228                                      | 50,0   | 126 897        | 22,8   |
| Mouvements locaux militaires    | 1 194               | -21,4  | 110   | -61,3  | 1 304          | -27,7  |
| Total locaux                    | 102 863             | 16,8   | 25 338                                      | 48,2   | 128 201        | 21,9   |

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont augmenté en février 2008 par rapport à février 2007. Ces 95 aéroports ont déclaré 435 425 mouvements en février 2008 comparativement à 382 982 mouvements aux 95 aéroports en février 2007, une hausse de 13,7 % (+52 443 mouvements).

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 10,6 % (+29 386 mouvements) en février par rapport à février 2007.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 21,9 % (+23 057 mouvements) en février par rapport à février 2007.

### **Aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA**

En février, les 42 aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont déclaré 346 978 décollages et atterrissages au total, une hausse de 11,7 % comparativement à février 2007 (310 665 mouvements). Trente cinq des aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en février 2008. Les changements ont varié de +90,8 % pour Calgary/Springbank, Alberta à une diminution de 13,4 % pour Oshawa, Ontario.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport à un autre) ont augmenté de 9,7 % (+21 496 mouvements) en février par rapport à février 2007. Les changements ont varié d'une augmentation de 81,6 % (+2 950 mouvements) pour Calgary/Springbank, Alberta à une diminution de 27,1 % (-162 mouvements) pour St-Jean, Québec.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 16,8 % (+14 817 mouvements) en février par rapport à février 2007. Les changements ont varié d'une augmentation de 150,5 % (+1 400 mouvements) pour Chicoutimi/St-Honoré, Québec à une diminution de 48,9 % (-460 mouvements) pour Winnipeg/James Armstrong Richardson International, Manitoba.

### **Aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA**

En février, les 53 aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 88 447 décollages et atterrissages au total, en hausse de 22,3 % comparativement à février 2007 (72 317 mouvements). Quarante et un des aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en février 2008. Les changements ont varié de 120,6 % (+2 385 mouvements) pour Fredericton International à -26,5 % (-181 mouvements) pour High Level, Alberta.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 14,3 % (+7 890 mouvements) en février par rapport à février 2007. Les changements ont varié de 80,6 % (+1 251 mouvements) pour Fredericton International à -28,3 % (-190 mouvements) pour High Level, Alberta.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 48,2 % (-8 240 mouvements) en février par rapport à février 2007. Penticton, Colombie-Britannique a enregistré la plus grande augmentation de mouvements locaux en février comparativement à février 2007, avec une hausse de 1 176 mouvements (+89,2 %).



## Produits connexes

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

|          |  |
|----------|--|
| 401-0005 | Mouvements d'aéronefs par classe de vol, aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA, données préliminaires, mensuel   |
| 401-0006 | Mouvements d'aéronefs par classe de vol, aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA, données préliminaires, annuel  |
| 401-0007 | Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel                   |
| 401-0008 | Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel   |
| 401-0009 | Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel   |
| 401-0010 | Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel             |
| 401-0011 | Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel   |
| 401-0012 | Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel  |
| 401-0013 | Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel                            |
| 401-0014 | Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel       |
| 401-0015 | Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel                                 |
| 401-0016 | Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel   |
| 401-0017 | Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel |
| 401-0018 | Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel   |
| 401-0019 | Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel                            |

401-0020            Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715                Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

# Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

|   | Total               |                      | Itinérants          |                      | Locaux              |                      |
|---|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------|
|   | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Rang des mouvements | Nombre de mouvements |
| Abbotsford  | 6                   | 13 889               | 13                  | 5 293                | 2                   | 8 596                |
| Boundary Bay                                      | 8                   | 12 029               | 15                  | 4 921                | 3                   | 7 108                |
| Calgary International                             | 3                   | 19 473               | 3                   | 19 359               | 38                  | 114                  |
| Calgary/Springbank                                | 4                   | 18 048               | 9                   | 6 565                | 1                   | 11 483               |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 34                  | 3 659                | 39                  | 1 329                | 16                  | 2 330                |
| Edmonton City Centre                              | 20                  | 6 978                | 12                  | 5 400                | 26                  | 1 578                |
| Edmonton International                            | 10                  | 10 954               | 5                   | 10 561               | 35                  | 393                  |
| Edmonton/Villeneuve                               | 25                  | 5 709                | 38                  | 1 365                | 8                   | 4 344                |
| Gander International                              | 31                  | 4 267                | 32                  | 2 243                | 19                  | 2 024                |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 22                  | 6 484                | 11                  | 6 060                | 32                  | 424                  |
| Hamilton  | 30                  | 4 572                | 25                  | 3 056                | 27                  | 1 516                |
| Kelowna   | 27                  | 5 109                | 22                  | 3 867                | 28                  | 1 242                |
| Kitchener/Waterloo                                | 26                  | 5 442                | 28                  | 2 733                | 14                  | 2 709                |
| Langley   | 21                  | 6 887                | 26                  | 2 889                | 10                  | 3 998                |
| London  | 17                  | 7 749                | 20                  | 4 001                | 12                  | 3 748                |
| Moncton/Greater Moncton International             | 12                  | 9 345                | 14                  | 5 289                | 9                   | 4 056                |
| Montréal/Mirabel International                    | 40                  | 1 819                | 37                  | 1 425                | 34                  | 394                  |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 5                   | 17 360               | 4                   | 17 360               | 0                   | 0                    |
| Montréal/St-Hubert                                | 13                  | 9 036                | 18                  | 4 091                | 4                   | 4 945                |
| Oshawa  | 36                  | 3 075                | 40                  | 1 199                | 20                  | 1 876                |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 9                   | 11 567               | 7                   | 9 766                | 22                  | 1 801                |
| Pitt Meadows                                      | 23                  | 6 284                | 31                  | 2 292                | 11                  | 3 992                |
| Prince George                                     | 38                  | 2 788                | 35                  | 2 048                | 29                  | 740                  |
| Québec/Jean Lesage International                  | 16                  | 8 225                | 10                  | 6 351                | 21                  | 1 874                |
| Regina International                              | 28                  | 5 055                | 24                  | 3 341                | 23                  | 1 714                |
| Saskatoon/John G. Diefenbaker International       | 19                  | 7 444                | 17                  | 4 748                | 15                  | 2 696                |
| Sault Ste. Marie                                  | 33                  | 3 678                | 34                  | 2 048                | 24                  | 1 630                |
| St. John's International                          | 37                  | 2 944                | 27                  | 2 738                | 37                  | 206                  |
| St-Jean   | 42                  | 844                  | 42                  | 436                  | 33                  | 408                  |
| Sudbury   | 39                  | 2 489                | 33                  | 2 191                | 36                  | 298                  |
| Thunder Bay                                       | 14                  | 8 480                | 16                  | 4 776                | 13                  | 3 704                |
| Toronto/Butterville Municipal                     | 15                  | 8 409                | 21                  | 3 900                | 7                   | 4 509                |
| Toronto/City Centre                               | 29                  | 4 739                | 30                  | 2 591                | 17                  | 2 148                |
| Toronto/Lester B. Pearson International           | 1                   | 32 583               | 1                   | 32 583               | 0                   | 0                    |
| Vancouver Harbour                                 | 32                  | 4 083                | 19                  | 4 073                | 39                  | 10                   |
| Vancouver International                           | 2                   | 24 755               | 2                   | 24 755               | 0                   | 0                    |
| Victoria International                            | 7                   | 12 063               | 8                   | 7 365                | 6                   | 4 698                |
| Whitehorse International                          | 41                  | 1 515                | 41                  | 953                  | 30                  | 562                  |
| Windsor   | 35                  | 3 147                | 36                  | 1 535                | 25                  | 1 612                |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 11                  | 10 681               | 6                   | 10 201               | 31                  | 480                  |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 18                  | 7 550                | 29                  | 2 724                | 5                   | 4 826                |
| Yellowknife                                       | 24                  | 5 771                | 23                  | 3 694                | 18                  | 2 077                |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>         | .                   | <b>346 978</b>       | .                   | <b>244 115</b>       | .                   | <b>102 863</b>       |

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

|   | Total               |                      | Itinérants          |                      | Locaux              |                      |
|---|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------|
|   | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Rang des mouvements | Nombre de mouvements |
| Brandon Municipal                                   | 28                  | 1 157                | 42                  | 611                  | 16                  | 546                  |
| Campbell River                                      | 9                   | 2 858                | 14                  | 1 440                | 7                   | 1 418                |
| Castlegar   | 47                  | 517                  | 49                  | 409                  | 26                  | 108                  |
| Charlottetown                                       | 16                  | 2 292                | 19                  | 1 300                | 9                   | 992                  |
| Churchill   | 44                  | 695                  | 39                  | 695                  | 0                   | 0                    |
| Cranbrook   | 40                  | 800                  | 36                  | 774                  | 43                  | 26                   |
| Deer Lake   | 24                  | 1 468                | 21                  | 1 290                | 21                  | 178                  |
| Fort McMurray                                       | 3                   | 4 296                | 1                   | 3 770                | 17                  | 526                  |
| Fort Nelson   | 32                  | 998                  | 29                  | 954                  | 41                  | 44                   |
| Fort St John  | 12                  | 2 465                | 11                  | 1 638                | 11                  | 827                  |
| Fredericton International                           | 2                   | 4 363                | 3                   | 2 804                | 6                   | 1 559                |
| Grande Prairie                                      | 8                   | 2 956                | 6                   | 2 222                | 12                  | 734                  |
| High Level  | 48                  | 501                  | 47                  | 481                  | 44                  | 20                   |
| Îles-de-la-Madeleine                                | 49                  | 447                  | 48                  | 443                  | 48                  | 4                    |
| Inuvik/Mike Zubko                                   | 41                  | 798                  | 38                  | 742                  | 38                  | 56                   |
| Iqaluit   | 27                  | 1 285                | 23                  | 1 237                | 40                  | 48                   |
| Kamloops  | 7                   | 3 013                | 7                   | 1 995                | 8                   | 1 018                |
| Kenora  | 36                  | 897                  | 35                  | 791                  | 27                  | 106                  |
| Kingston  | 13                  | 2 369                | 15                  | 1 436                | 10                  | 933                  |
| Kuujuaq   | 31                  | 1 014                | 32                  | 866                  | 22                  | 148                  |
| Kuujuarapik   | 50                  | 411                  | 50                  | 407                  | 49                  | 4                    |
| La Grande Rivière                                   | 35                  | 913                  | 31                  | 897                  | 47                  | 16                   |
| La Ronge  | 26                  | 1 378                | 20                  | 1 294                | 32                  | 84                   |
| Lethbridge  | 18                  | 2 026                | 16                  | 1 390                | 13                  | 636                  |
| Lloydminster  | 38                  | 875                  | 45                  | 553                  | 20                  | 322                  |
| Medicine Hat  | 21                  | 1 624                | 26                  | 1 066                | 15                  | 558                  |
| Mont-Joli   | 53                  | 387                  | 52                  | 321                  | 37                  | 66                   |
| Nanaimo   | 19                  | 1 957                | 12                  | 1 569                | 19                  | 388                  |
| Norman Wells  | 33                  | 994                  | 27                  | 962                  | 42                  | 32                   |
| North Bay   | 1                   | 4 765                | 10                  | 1 909                | 1                   | 2 856                |
| Ottawa/Gatineau                                     | 11                  | 2 624                | 33                  | 820                  | 5                   | 1 804                |
| Peace River   | 43                  | 699                  | 41                  | 649                  | 39                  | 50                   |
| Penticton   | 5                   | 3 859                | 18                  | 1 365                | 3                   | 2 494                |
| Port Hardy  | 42                  | 765                  | 40                  | 649                  | 25                  | 116                  |
| Prince Albert                                       | 23                  | 1 482                | 17                  | 1 378                | 28                  | 104                  |
| Prince Rupert                                       | 51                  | 401                  | 53                  | 305                  | 31                  | 96                   |
| Rankin Inlet  | 29                  | 1 106                | 24                  | 1 088                | 46                  | 18                   |
| Red Deer Regional                                   | 4                   | 4 061                | 8                   | 1 977                | 4                   | 2 084                |
| Rouyn-Noranda                                       | 39                  | 873                  | 34                  | 801                  | 36                  | 72                   |
| Saint John  | 25                  | 1 401                | 22                  | 1 275                | 23                  | 126                  |
| Sept-Îles   | 20                  | 1 626                | 13                  | 1 530                | 30                  | 96                   |
| Sioux Lookout                                       | 15                  | 2 317                | 4                   | 2 241                | 35                  | 76                   |
| Smithers  | 45                  | 593                  | 44                  | 574                  | 45                  | 19                   |
| St Anthony  | 52                  | 387                  | 51                  | 387                  | 0                   | 0                    |
| St Catharines                                       | 30                  | 1 057                | 46                  | 497                  | 14                  | 560                  |
| Terrace   | 22                  | 1 532                | 25                  | 1 074                | 18                  | 458                  |
| Thompson  | 14                  | 2 338                | 5                   | 2 238                | 29                  | 100                  |
| Timmins   | 17                  | 2 057                | 9                   | 1 975                | 33                  | 82                   |
| Val-d'Or  | 34                  | 987                  | 30                  | 907                  | 34                  | 80                   |
| Victoria Harbour                                    | 10                  | 2 812                | 2                   | 2 810                | 50                  | 2                    |
| Wabush  | 46                  | 582                  | 43                  | 582                  | 0                   | 0                    |
| Whitecourt  | 6                   | 3 486                | 28                  | 958                  | 2                   | 2 528                |
| Williams Lake                                       | 37                  | 883                  | 37                  | 763                  | 24                  | 120                  |
| <b>Total des stations d'information de vol (53)</b> | .                   | <b>88 447</b>        | .                   | <b>63 109</b>        | .                   | <b>25 338</b>        |

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

|   | Mouvements civils |                |                     | Mouvements militaires |              |              |              |
|---|-------------------|----------------|---------------------|-----------------------|--------------|--------------|--------------|
|   | Total             | Itinérants     |                     | Civils                | Total        | Itinérants   | Militaires   |
|   |                   | Commerciaux    | Privés et officiels |                       |              |              |              |
|   | nombre            |                |                     |                       |              |              |              |
| Abbotsford  | 13 844            | 4 305          | 975                 | 8 564                 | 45           | 13           | 32           |
| Boundary Bay                                      | 12 027            | 3 930          | 989                 | 7 108                 | 2            | 2            | 0            |
| Calgary International                             | 19 387            | 18 068         | 1 205               | 114                   | 86           | 86           | 0            |
| Calgary/Springbank                                | 18 033            | 4 883          | 1 669               | 11 481                | 15           | 13           | 2            |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 3 655             | 1 289          | 36                  | 2 330                 | 4            | 4            | 0            |
| Edmonton City Centre                              | 6 909             | 3 871          | 1 468               | 1 570                 | 69           | 61           | 8            |
| Edmonton International                            | 10 802            | 10 167         | 262                 | 373                   | 152          | 132          | 20           |
| Edmonton/Villeneuve                               | 5 709             | 1 141          | 224                 | 4 344                 | 0            | 0            | 0            |
| Gander International                              | 3 964             | 1 772          | 258                 | 1 934                 | 303          | 213          | 90           |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 6 185             | 5 548          | 285                 | 352                   | 299          | 227          | 72           |
| Hamilton  | 4 571             | 2 589          | 466                 | 1 516                 | 1            | 1            | 0            |
| Kelowna   | 5 088             | 3 285          | 561                 | 1 242                 | 21           | 21           | 0            |
| Kitchener/Waterloo                                | 5 398             | 2 273          | 426                 | 2 699                 | 44           | 34           | 10           |
| Langley   | 6 887             | 1 795          | 1 094               | 3 998                 | 0            | 0            | 0            |
| London  | 7 748             | 3 071          | 929                 | 3 748                 | 1            | 1            | 0            |
| Moncton/Greater Moncton International             | 9 273             | 4 923          | 298                 | 4 052                 | 72           | 68           | 4            |
| Montréal/Mirabel International                    | 1 736             | 1 078          | 282                 | 376                   | 83           | 65           | 18           |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 17 341            | 16 105         | 1 236               | 0                     | 19           | 19           | 0            |
| Montréal/St-Hubert                                | 8 933             | 3 175          | 817                 | 4 941                 | 103          | 99           | 4            |
| Oshawa  | 3 067             | 925            | 266                 | 1 876                 | 8            | 8            | 0            |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 11 347            | 8 806          | 776                 | 1 765                 | 220          | 184          | 36           |
| Pitt Meadows                                      | 6 282             | 1 403          | 887                 | 3 992                 | 2            | 2            | 0            |
| Prince George                                     | 2 780             | 1 807          | 233                 | 740                   | 8            | 8            | 0            |
| Québec/Jean Lesage International                  | 8 086             | 5 319          | 893                 | 1 874                 | 139          | 139          | 0            |
| Regina International                              | 4 652             | 2 729          | 417                 | 1 506                 | 403          | 195          | 208          |
| Saskatoon/John G. Diefenbaker International       | 7 340             | 4 080          | 590                 | 2 670                 | 104          | 78           | 26           |
| Sault Ste. Marie                                  | 3 676             | 1 876          | 170                 | 1 630                 | 2            | 2            | 0            |
| St. John's International                          | 2 755             | 2 342          | 207                 | 206                   | 189          | 189          | 0            |
| St-Jean   | 833               | 327            | 98                  | 408                   | 11           | 11           | 0            |
| Sudbury   | 2 481             | 1 961          | 222                 | 298                   | 8            | 8            | 0            |
| Thunder Bay                                       | 8 406             | 4 454          | 282                 | 3 670                 | 74           | 40           | 34           |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 8 409             | 3 052          | 848                 | 4 509                 | 0            | 0            | 0            |
| Toronto/City Centre                               | 4 737             | 2 338          | 251                 | 2 148                 | 2            | 2            | 0            |
| Toronto/Lester B. Pearson International           | 32 563            | 31 360         | 1 203               | 0                     | 20           | 20           | 0            |
| Vancouver Harbour                                 | 4 077             | 4 011          | 56                  | 10                    | 6            | 6            | 0            |
| Vancouver International                           | 24 747            | 23 574         | 1 173               | 0                     | 8            | 8            | 0            |
| Victoria International                            | 11 804            | 6 081          | 1 211               | 4 512                 | 259          | 73           | 186          |
| Whitehorse International                          | 1 407             | 768            | 131                 | 508                   | 108          | 54           | 54           |
| Windsor   | 3 147             | 1 353          | 182                 | 1 612                 | 0            | 0            | 0            |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 10 055            | 9 176          | 531                 | 348                   | 626          | 494          | 132          |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 7 498             | 2 555          | 153                 | 4 790                 | 52           | 16           | 36           |
| Yellowknife                                       | 5 470             | 3 518          | 97                  | 1 855                 | 301          | 79           | 222          |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>         | <b>343 109</b>    | <b>217 083</b> | <b>24 357</b>       | <b>101 669</b>        | <b>3 869</b> | <b>2 675</b> | <b>1 194</b> |

Tableau 2-2

## Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|   | Mouvements civils |               |                     | Mouvements militaires |              |            |            |
|---|-------------------|---------------|---------------------|-----------------------|--------------|------------|------------|
|   | Total             | Itinérants    |                     | Civils                | Total        | Itinérants | Militaires |
|   |                   | Commerciaux   | Privés et officiels |                       |              |            |            |
| nombre  |                   |               |                     |                       |              |            |            |
| Brandon Municipal                                   | 1 028             | 431           | 71                  | 526                   | 129          | 109        | 20         |
| Campbell River                                      | 2 851             | 980           | 453                 | 1 418                 | 7            | 7          | 0          |
| Castlegar   | 511               | 381           | 22                  | 108                   | 6            | 6          | 0          |
| Charlottetown                                       | 2 236             | 1 122         | 138                 | 976                   | 56           | 40         | 16         |
| Churchill   | 695               | 680           | 15                  | 0                     | 0            | 0          | 0          |
| Cranbrook   | 784               | 679           | 79                  | 26                    | 16           | 16         | 0          |
| Deer Lake   | 1 468             | 1 280         | 10                  | 178                   | 0            | 0          | 0          |
| Fort McMurray                                       | 4 285             | 3 350         | 409                 | 526                   | 11           | 11         | 0          |
| Fort Nelson   | 976               | 885           | 47                  | 44                    | 22           | 22         | 0          |
| Fort St John  | 2 445             | 1 458         | 160                 | 827                   | 20           | 20         | 0          |
| Fredericton International                           | 4 177             | 2 421         | 205                 | 1 551                 | 186          | 178        | 8          |
| Grande Prairie                                      | 2 950             | 1 863         | 353                 | 734                   | 6            | 6          | 0          |
| High Level  | 501               | 429           | 52                  | 20                    | 0            | 0          | 0          |
| Îles-de-la-Madeleine                                | 443               | 405           | 34                  | 4                     | 4            | 4          | 0          |
| Inuvik/Mike Zubko                                   | 781               | 698           | 27                  | 56                    | 17           | 17         | 0          |
| Iqaluit   | 1 263             | 1 108         | 107                 | 48                    | 22           | 22         | 0          |
| Kamloops  | 2 999             | 1 623         | 362                 | 1 014                 | 14           | 10         | 4          |
| Kenora  | 875               | 724           | 45                  | 106                   | 22           | 22         | 0          |
| Kingston  | 2 316             | 1 178         | 205                 | 933                   | 53           | 53         | 0          |
| Kuujuuaq  | 1 000             | 809           | 43                  | 148                   | 14           | 14         | 0          |
| Kuujuarapik   | 405               | 397           | 8                   | 0                     | 6            | 2          | 4          |
| La Grande Rivière                                   | 913               | 861           | 36                  | 16                    | 0            | 0          | 0          |
| La Ronge  | 1 378             | 1 207         | 87                  | 84                    | 0            | 0          | 0          |
| Lethbridge  | 1 989             | 1 025         | 328                 | 636                   | 37           | 37         | 0          |
| Lloydminster  | 859               | 350           | 187                 | 322                   | 16           | 16         | 0          |
| Medicine Hat  | 1 558             | 878           | 158                 | 522                   | 66           | 30         | 36         |
| Mont-Joli   | 375               | 287           | 22                  | 66                    | 12           | 12         | 0          |
| Nanaimo   | 1 957             | 977           | 592                 | 388                   | 0            | 0          | 0          |
| Norman Wells  | 982               | 917           | 33                  | 32                    | 12           | 12         | 0          |
| North Bay   | 4 705             | 1 542         | 307                 | 2 856                 | 60           | 60         | 0          |
| Ottawa/Gatineau                                     | 2 620             | 399           | 417                 | 1 804                 | 4            | 4          | 0          |
| Peace River   | 699               | 599           | 50                  | 50                    | 0            | 0          | 0          |
| Penticton   | 3 855             | 1 140         | 221                 | 2 494                 | 4            | 4          | 0          |
| Port Hardy  | 743               | 527           | 100                 | 116                   | 22           | 22         | 0          |
| Prince Albert                                       | 1 482             | 1 174         | 204                 | 104                   | 0            | 0          | 0          |
| Prince Rupert                                       | 397               | 266           | 35                  | 96                    | 4            | 4          | 0          |
| Rankin Inlet  | 1 106             | 1 070         | 18                  | 18                    | 0            | 0          | 0          |
| Red Deer Regional                                   | 4 036             | 1 485         | 467                 | 2 084                 | 25           | 25         | 0          |
| Rouyn-Noranda                                       | 873               | 694           | 107                 | 72                    | 0            | 0          | 0          |
| Saint John  | 1 291             | 928           | 259                 | 104                   | 110          | 88         | 22         |
| Sept-Îles   | 1 608             | 1 379         | 133                 | 96                    | 18           | 18         | 0          |
| Sioux Lookout                                       | 2 315             | 2 195         | 44                  | 76                    | 2            | 2          | 0          |
| Smithers  | 593               | 513           | 61                  | 19                    | 0            | 0          | 0          |
| St Anthony  | 387               | 383           | 4                   | 0                     | 0            | 0          | 0          |
| St Catharines                                       | 1 005             | 333           | 112                 | 560                   | 52           | 52         | 0          |
| Terrace   | 1 532             | 1 043         | 31                  | 458                   | 0            | 0          | 0          |
| Thompson  | 2 338             | 2 033         | 205                 | 100                   | 0            | 0          | 0          |
| Timmins   | 2 049             | 1 805         | 162                 | 82                    | 8            | 8          | 0          |
| Val-d'Or  | 987               | 703           | 204                 | 80                    | 0            | 0          | 0          |
| Victoria Harbour                                    | 2 808             | 2 532         | 274                 | 2                     | 4            | 4          | 0          |
| Wabush  | 582               | 550           | 32                  | 0                     | 0            | 0          | 0          |
| Whitecourt  | 3 476             | 880           | 68                  | 2 528                 | 10           | 10         | 0          |
| Williams Lake                                       | 883               | 662           | 101                 | 120                   | 0            | 0          | 0          |
| <b>Total des stations d'information de vol (53)</b> | <b>87 370</b>     | <b>54 238</b> | <b>7 904</b>        | <b>25 228</b>         | <b>1 077</b> | <b>967</b> | <b>110</b> |

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

|   | Total          | Mouvements des transporteurs aériens |               | Autres commerciaux | Privés        | Mouvements officiels |              |
|---|----------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|---------------|----------------------|--------------|
|   |                | Niveau I-III et étranger             | Niveau IV-VI  |                    |               | Civils               | Militaires   |
| nombre  |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Abbotsford  | 5 293          | 482                                  | 2 774         | 1 049              | 788           | 187                  | 13           |
| Boundary Bay                                      | 4 921          | 4                                    | 990           | 2 936              | 917           | 72                   | 2            |
| Calgary International                             | 19 359         | 16 039                               | 1 182         | 847                | 1 099         | 106                  | 86           |
| Calgary/Springbank                                | 6 565          | 11                                   | 914           | 3 958              | 1 648         | 21                   | 13           |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 1 329          | 12                                   | 436           | 841                | 36            | 0                    | 4            |
| Edmonton City Centre                              | 5 400          | 1 641                                | 717           | 1 513              | 1 149         | 319                  | 61           |
| Edmonton International                            | 10 561         | 9 562                                | 512           | 93                 | 233           | 29                   | 132          |
| Edmonton/Villeneuve                               | 1 365          | 2                                    | 344           | 795                | 219           | 5                    | 0            |
| Gander International                              | 2 243          | 507                                  | 1 204         | 61                 | 222           | 36                   | 213          |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 6 060          | 5 111                                | 383           | 54                 | 243           | 42                   | 227          |
| Hamilton  | 3 056          | 1 797                                | 741           | 51                 | 316           | 150                  | 1            |
| Kelowna   | 3 867          | 2 355                                | 202           | 728                | 391           | 170                  | 21           |
| Kitchener/Waterloo                                | 2 733          | 446                                  | 1 409         | 418                | 419           | 7                    | 34           |
| Langley   | 2 889          | 100                                  | 207           | 1 488              | 1 080         | 14                   | 0            |
| London  | 4 001          | 1 089                                | 812           | 1 170              | 877           | 52                   | 1            |
| Moncton/Greater Moncton International             | 5 289          | 1 733                                | 2 944         | 246                | 131           | 167                  | 68           |
| Montréal/Mirabel International                    | 1 425          | 803                                  | 246           | 29                 | 248           | 34                   | 65           |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 17 360         | 15 220                               | 532           | 353                | 1 066         | 170                  | 19           |
| Montréal/St-Hubert                                | 4 091          | 1 794                                | 399           | 982                | 734           | 83                   | 99           |
| Oshawa  | 1 199          | 99                                   | 68            | 758                | 264           | 2                    | 8            |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 9 766          | 7 123                                | 362           | 1 321              | 306           | 470                  | 184          |
| Pitt Meadows                                      | 2 292          | 27                                   | 611           | 765                | 877           | 10                   | 2            |
| Prince George                                     | 2 048          | 1 253                                | 377           | 177                | 203           | 30                   | 8            |
| Québec/Jean Lesage International                  | 6 351          | 3 526                                | 690           | 1 103              | 513           | 380                  | 139          |
| Regina International                              | 3 341          | 2 119                                | 575           | 35                 | 232           | 185                  | 195          |
| Saskatoon/John G. Diefenbaker International       | 4 748          | 2 840                                | 987           | 253                | 261           | 329                  | 78           |
| Sault Ste. Marie                                  | 2 048          | 740                                  | 196           | 940                | 104           | 66                   | 2            |
| St. John's International                          | 2 738          | 1 694                                | 582           | 66                 | 135           | 72                   | 189          |
| St-Jean   | 436            | 86                                   | 85            | 156                | 90            | 8                    | 11           |
| Sudbury   | 2 191          | 1 374                                | 490           | 97                 | 161           | 61                   | 8            |
| Thunder Bay                                       | 4 776          | 2 751                                | 676           | 1 027              | 147           | 135                  | 40           |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 3 900          | 358                                  | 640           | 2 054              | 824           | 24                   | 0            |
| Toronto/City Centre                               | 2 591          | 999                                  | 521           | 818                | 230           | 21                   | 2            |
| Toronto/Lester B. Pearson International           | 32 583         | 30 760                               | 390           | 210                | 1 180         | 23                   | 20           |
| Vancouver Harbour                                 | 4 073          | 3 618                                | 196           | 197                | 54            | 2                    | 6            |
| Vancouver International                           | 24 755         | 22 056                               | 1 079         | 439                | 867           | 306                  | 8            |
| Victoria International                            | 7 365          | 2 908                                | 2 487         | 686                | 1 139         | 72                   | 73           |
| Whitehorse International                          | 953            | 515                                  | 224           | 29                 | 102           | 29                   | 54           |
| Windsor   | 1 535          | 470                                  | 858           | 25                 | 176           | 6                    | 0            |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 10 201         | 8 373                                | 739           | 64                 | 248           | 283                  | 494          |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 2 724          | 372                                  | 1 484         | 699                | 137           | 16                   | 16           |
| Yellowknife                                       | 3 694          | 2 843                                | 622           | 53                 | 19            | 78                   | 79           |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>         | <b>244 115</b> | <b>155 612</b>                       | <b>31 887</b> | <b>29 584</b>      | <b>20 085</b> | <b>4 272</b>         | <b>2 675</b> |



**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

|   | Total         | Mouvements des transporteurs aériens |               | Autres commerciaux | Privés       | Mouvements officiels |            |  |
|---|---------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|----------------------|------------|--|
|   |               | Niveau I-III et étranger             | Niveau IV-VI  |                    |              | Civils               | Militaires |  |
| nombre  |               |                                      |               |                    |              |                      |            |  |
| Brandon Municipal                                   | 611           | 107                                  | 294           | 30                 | 49           | 22                   | 109        |  |
| Campbell River                                      | 1 440         | 624                                  | 222           | 134                | 425          | 28                   | 7          |  |
| Castlegar   | 409           | 248                                  | 52            | 81                 | 18           | 4                    | 6          |  |
| Charlottetown                                       | 1 300         | 509                                  | 134           | 479                | 74           | 64                   | 40         |  |
| Churchill   | 695           | 665                                  | 15            | 0                  | 2            | 13                   | 0          |  |
| Cranbrook   | 774           | 605                                  | 68            | 6                  | 75           | 4                    | 16         |  |
| Deer Lake   | 1 290         | 1 114                                | 160           | 6                  | 4            | 6                    | 0          |  |
| Fort McMurray                                       | 3 770         | 2 302                                | 723           | 325                | 379          | 30                   | 11         |  |
| Fort Nelson   | 954           | 439                                  | 308           | 138                | 47           | 0                    | 22         |  |
| Fort St John  | 1 638         | 872                                  | 423           | 163                | 158          | 2                    | 20         |  |
| Fredericton International                           | 2 804         | 689                                  | 1 704         | 28                 | 136          | 69                   | 178        |  |
| Grande Prairie                                      | 2 222         | 1 144                                | 709           | 10                 | 331          | 22                   | 6          |  |
| High Level  | 481           | 210                                  | 219           | 0                  | 32           | 20                   | 0          |  |
| Îles-de-la-Madeleine                                | 443           | 281                                  | 120           | 4                  | 0            | 34                   | 4          |  |
| Inuvik/Mike Zubko                                   | 742           | 215                                  | 483           | 0                  | 3            | 24                   | 17         |  |
| Iqaluit   | 1 237         | 1 023                                | 17            | 68                 | 61           | 46                   | 22         |  |
| Kamloops  | 1 995         | 1 160                                | 288           | 175                | 280          | 82                   | 10         |  |
| Kenora  | 791           | 359                                  | 355           | 10                 | 31           | 14                   | 22         |  |
| Kingston  | 1 436         | 537                                  | 265           | 376                | 177          | 28                   | 53         |  |
| Kuujuuaq  | 866           | 784                                  | 17            | 8                  | 11           | 32                   | 14         |  |
| Kuujuuarapik  | 407           | 393                                  | 4             | 0                  | 4            | 4                    | 2          |  |
| La Grande Rivière                                   | 897           | 621                                  | 237           | 3                  | 22           | 14                   | 0          |  |
| La Ronge  | 1 294         | 1 180                                | 23            | 4                  | 7            | 80                   | 0          |  |
| Lethbridge  | 1 390         | 526                                  | 29            | 470                | 299          | 29                   | 37         |  |
| Lloydminster  | 553           | 112                                  | 174           | 64                 | 161          | 26                   | 16         |  |
| Medicine Hat  | 1 066         | 715                                  | 97            | 66                 | 146          | 12                   | 30         |  |
| Mont-Joli   | 321           | 275                                  | 8             | 4                  | 8            | 14                   | 12         |  |
| Nanaimo   | 1 569         | 452                                  | 410           | 115                | 526          | 66                   | 0          |  |
| Norman Wells  | 962           | 778                                  | 137           | 2                  | 10           | 23                   | 12         |  |
| North Bay   | 1 909         | 514                                  | 518           | 510                | 257          | 50                   | 60         |  |
| Ottawa/Gatineau                                     | 820           | 135                                  | 140           | 124                | 323          | 94                   | 4          |  |
| Peace River   | 649           | 504                                  | 81            | 14                 | 30           | 20                   | 0          |  |
| Penticton   | 1 365         | 481                                  | 613           | 46                 | 201          | 20                   | 4          |  |
| Port Hardy  | 649           | 440                                  | 65            | 22                 | 49           | 51                   | 22         |  |
| Prince Albert                                       | 1 378         | 1 077                                | 87            | 10                 | 91           | 113                  | 0          |  |
| Prince Rupert                                       | 305           | 193                                  | 71            | 2                  | 2            | 33                   | 4          |  |
| Rankin Inlet  | 1 088         | 1 068                                | 2             | 0                  | 4            | 14                   | 0          |  |
| Red Deer Regional                                   | 1 977         | 285                                  | 895           | 305                | 438          | 29                   | 25         |  |
| Rouyn-Noranda                                       | 801           | 551                                  | 133           | 10                 | 87           | 20                   | 0          |  |
| Saint John  | 1 275         | 695                                  | 193           | 40                 | 244          | 15                   | 88         |  |
| Sept-Îles   | 1 530         | 1 110                                | 251           | 18                 | 56           | 77                   | 18         |  |
| Sioux Lookout                                       | 2 241         | 1 843                                | 346           | 6                  | 16           | 28                   | 2          |  |
| Smithers  | 574           | 437                                  | 56            | 20                 | 55           | 6                    | 0          |  |
| St Anthony  | 387           | 311                                  | 4             | 68                 | 2            | 2                    | 0          |  |
| St Catharines                                       | 497           | 4                                    | 304           | 25                 | 86           | 26                   | 52         |  |
| Terrace   | 1 074         | 650                                  | 369           | 24                 | 19           | 12                   | 0          |  |
| Thompson  | 2 238         | 1 842                                | 191           | 0                  | 52           | 153                  | 0          |  |
| Timmins   | 1 975         | 1 613                                | 189           | 3                  | 132          | 30                   | 8          |  |
| Val-d'Or  | 907           | 647                                  | 37            | 19                 | 168          | 36                   | 0          |  |
| Victoria Harbour                                    | 2 810         | 2 489                                | 39            | 4                  | 193          | 81                   | 4          |  |
| Wabush  | 582           | 522                                  | 26            | 2                  | 26           | 6                    | 0          |  |
| Whitecourt  | 958           | 57                                   | 644           | 179                | 64           | 4                    | 10         |  |
| Williams Lake                                       | 763           | 414                                  | 214           | 34                 | 93           | 8                    | 0          |  |
| <b>Total des stations d'information de vol (53)</b> | <b>63 109</b> | <b>36 821</b>                        | <b>13 163</b> | <b>4 254</b>       | <b>6 164</b> | <b>1 740</b>         | <b>967</b> |  |

Tableau 4-1

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA

|   | Mouvements itinérants                  |                               |   |                      |  | Piste 88      |
|---|--|-------------------------------|---|----------------------|--|---------------|
|   | Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup> | Règles de vol aux instruments | Pourcentage selon les règles de vol aux instruments | Règles de vol visuel | Pourcentage selon les règles de vol visuel |               |
|   | nombre                                 |                               | pourcentage   | nombre               | pourcentage                                |               |
| Abbotsford  | 5 293                                  | 1 543                         | 29,1  | 3 750                | 70,8                                       | 1 472         |
| Boundary Bay                                      | 4 921                                  | 420                           | 8,5   | 4 501                | 91,4                                       | 359           |
| Calgary International                             | 19 359                                 | 18 070                        | 93,3  | 1 289                | 6,6  | 686           |
| Calgary/Springbank                                | 6 565                                  | 274                           | 4,1   | 6 291                | 95,8                                       | 4 019         |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 1 329                                  | 201                           | 15,1  | 1 128                | 84,8                                       | 32            |
| Edmonton City Centre                              | 5 400                                  | 2 759                         | 51,0  | 2 641                | 48,9                                       | 2 866         |
| Edmonton International                            | 10 561                                 | 10 023                        | 94,9  | 538                  | 5,0  | 1 063         |
| Edmonton/Villeneuve                               | 1 365                                  | 14                            | 1,0   | 1 351                | 98,9                                       | 100           |
| Gander International                              | 2 243                                  | 1 110                         | 49,4  | 1 133                | 50,5                                       | 34            |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 6 060                                  | 5 613                         | 92,6  | 447                  | 7,3  | 300           |
| Hamilton  | 3 056                                  | 2 325                         | 76,0  | 731                  | 23,9                                       | 402           |
| Kelowna   | 3 867                                  | 2 604                         | 67,3  | 1 263                | 32,6                                       | 313           |
| Kitchener/Waterloo                                | 2 733                                  | 853                           | 31,2  | 1 880                | 68,7                                       | 306           |
| Langley   | 2 889                                  | 11                            | 0,3   | 2 878                | 99,6                                       | 1 984         |
| London  | 4 001                                  | 1 379                         | 34,4  | 2 622                | 65,5                                       | 245           |
| Moncton/Greater Moncton International             | 5 289                                  | 2 211                         | 41,8  | 3 078                | 58,1                                       | 48            |
| Montréal/Mirabel International                    | 1 425                                  | 948                           | 66,5  | 477                  | 33,4                                       | 465           |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 17 360                                 | 16 912                        | 97,4  | 448                  | 2,5  | 1 689         |
| Montréal/St-Hubert                                | 4 091                                  | 1 138                         | 27,8  | 2 953                | 72,1                                       | 1 004         |
| Oshawa  | 1 199                                  | 71                            | 5,9   | 1 128                | 94,0                                       | 491           |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 9 766                                  | 7 852                         | 80,4  | 1 914                | 19,5                                       | 435           |
| Pitt Meadows                                      | 2 292                                  | 13                            | 0,5   | 2 279                | 99,4                                       | 2 540         |
| Prince George                                     | 2 048                                  | 1 431                         | 69,8  | 617                  | 30,1                                       | 315           |
| Québec/Jean Lesage International                  | 6 351                                  | 4 428                         | 69,7  | 1 923                | 30,2                                       | 426           |
| Regina International                              | 3 341                                  | 2 448                         | 73,2  | 893                  | 26,7                                       | 31            |
| Saskatoon/John G. Diefenbaker International       | 4 748                                  | 3 346                         | 70,4  | 1 402                | 29,5                                       | 79            |
| Sault Ste. Marie                                  | 2 048                                  | 985                           | 48,0  | 1 063                | 51,9                                       | 75            |
| St. John's International                          | 2 738                                  | 2 484                         | 90,7  | 254                  | 9,2  | 70            |
| St-Jean   | 436                                    | 132                           | 30,2  | 304                  | 69,7                                       | 106           |
| Sudbury   | 2 191                                  | 1 750                         | 79,8  | 441                  | 20,1                                       | 124           |
| Thunder Bay                                       | 4 776                                  | 3 235                         | 67,7  | 1 541                | 32,2                                       | 184           |
| Toronto/Butterville Municipal                     | 3 900                                  | 691                           | 17,7  | 3 209                | 82,2                                       | 251           |
| Toronto/City Centre                               | 2 591                                  | 1 189                         | 45,8  | 1 402                | 54,1                                       | 1 578         |
| Toronto/Lester B. Pearson International           | 32 583                                 | 32 466                        | 99,6  | 117                  | 0,3  | 38            |
| Vancouver Harbour                                 | 4 073                                  | 56                            | 1,3   | 4 017                | 98,6                                       | 1 467         |
| Vancouver International                           | 24 755                                 | 20 403                        | 82,4  | 4 352                | 17,5                                       | 6 769         |
| Victoria International                            | 7 365                                  | 3 273                         | 44,4  | 4 092                | 55,5                                       | 6 325         |
| Whitehorse International                          | 953                                    | 496                           | 52,0  | 457                  | 47,9                                       | 119           |
| Windsor   | 1 535                                  | 653                           | 42,5  | 882                  | 57,4                                       | 34            |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 10 201                                 | 9 070                         | 88,9  | 1 131                | 11,0                                       | 492           |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 2 724                                  | 96                            | 3,5   | 2 628                | 96,4                                       | 63            |
| Yellowknife                                       | 3 694                                  | 2 218                         | 60,0  | 1 476                | 39,9                                       | 574           |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>         | <b>244 115</b>                         | <b>167 194</b>                | <b>68,5</b>   | <b>76 921</b>        | <b>31,5</b>                                | <b>39 973</b> |

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|   | Mouvements itinérants                  |                               |   |                      | Piste 88    |  |
|---|--|-------------------------------|---|----------------------|-------------|--|
|   | Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup> | Règles de vol aux instruments | Pourcentage selon les règles de vol aux instruments | Règles de vol visuel |             | Pourcentage selon les règles de vol visuel |
|   | nombre                                 |                               | pourcentage   | nombre               |             | pourcentage                                |
| Brandon Municipal                                   | 611                                    | 190                           | 31,0  | 421                  | 68,9        | 21   |
| Campbell River                                      | 1 440                                  | 541                           | 37,5  | 899                  | 62,4        | 209  |
| Castlegar   | 409                                    | 267                           | 65,2  | 142                  | 34,7        | 55   |
| Charlottetown                                       | 1 300                                  | 586                           | 45,0  | 714                  | 54,9        | 16   |
| Churchill   | 695                                    | 639                           | 91,9  | 56                   | 8,0         | 9  |
| Cranbrook   | 774                                    | 675                           | 87,2  | 99                   | 12,7        | 139  |
| Deer Lake   | 1 290                                  | 1 236                         | 95,8  | 54                   | 4,1         | 22   |
| Fort McMurray                                       | 3 770                                  | 2 451                         | 65,0  | 1 319                | 34,9        | 19   |
| Fort Nelson   | 954                                    | 465                           | 48,7  | 489                  | 51,2        | 80   |
| Fort St John  | 1 638                                  | 895                           | 54,6  | 743                  | 45,3        | 90   |
| Fredericton International                           | 2 804                                  | 875                           | 31,2  | 1 929                | 68,7        | 71   |
| Grande Prairie                                      | 2 222                                  | 1 334                         | 60,0  | 888                  | 39,9        | 146  |
| High Level  | 481                                    | 273                           | 56,7  | 208                  | 43,2        | 67   |
| Îles-de-la-Madeleine                                | 443                                    | 292                           | 65,9  | 151                  | 34,0        | 155  |
| Inuvik/Mike Zubko                                   | 742                                    | 242                           | 32,6  | 500                  | 67,3        | 9  |
| Iqaluit   | 1 237                                  | 957                           | 77,3  | 280                  | 22,6        | 0  |
| Kamloops  | 1 995                                  | 1 382                         | 69,2  | 613                  | 30,7        | 156  |
| Kenora  | 791                                    | 399                           | 50,4  | 392                  | 49,5        | 56   |
| Kingston  | 1 436                                  | 641                           | 44,6  | 795                  | 55,3        | 54   |
| Kuujuuaq  | 866                                    | 383                           | 44,2  | 483                  | 55,7        | 25   |
| Kuujuarapik   | 407                                    | 259                           | 63,6  | 148                  | 36,3        | 0  |
| La Grande Rivière                                   | 897                                    | 521                           | 58,0  | 376                  | 41,9        | 130  |
| La Ronge  | 1 294                                  | 717                           | 55,4  | 577                  | 44,5        | 220  |
| Lethbridge  | 1 390                                  | 634                           | 45,6  | 756                  | 54,3        | 20   |
| Lloydminster  | 553                                    | 243                           | 43,9  | 310                  | 56,0        | 22   |
| Medicine Hat  | 1 066                                  | 531                           | 49,8  | 535                  | 50,1        | 263  |
| Mont-Joli   | 321                                    | 281                           | 87,5  | 40                   | 12,4        | 10   |
| Nanaimo   | 1 569                                  | 588                           | 37,4  | 981                  | 62,5        | 631  |
| Norman Wells  | 962                                    | 236                           | 24,5  | 726                  | 75,4        | 5  |
| North Bay   | 1 909                                  | 722                           | 37,8  | 1 187                | 62,1        | 238  |
| Ottawa/Gatineau                                     | 820                                    | 163                           | 19,8  | 657                  | 80,1        | 63   |
| Peace River   | 649                                    | 457                           | 70,4  | 192                  | 29,5        | 54   |
| Penticton   | 1 365                                  | 479                           | 35,0  | 886                  | 64,9        | 100  |
| Port Hardy  | 649                                    | 203                           | 31,2  | 446                  | 68,7        | 175  |
| Prince Albert                                       | 1 378                                  | 1 155                         | 83,8  | 223                  | 16,1        | 22   |
| Prince Rupert                                       | 305                                    | 205                           | 67,2  | 100                  | 32,7        | 8  |
| Rankin Inlet  | 1 088                                  | 870                           | 79,9  | 218                  | 20,0        | 2  |
| Red Deer Regional                                   | 1 977                                  | 457                           | 23,1  | 1 520                | 76,8        | 314  |
| Rouyn-Noranda                                       | 801                                    | 688                           | 85,8  | 113                  | 14,1        | 40   |
| Saint John  | 1 275                                  | 940                           | 73,7  | 335                  | 26,2        | 36   |
| Sept-Îles   | 1 530                                  | 1 179                         | 77,0  | 351                  | 22,9        | 162  |
| Sioux Lookout                                       | 2 241                                  | 1 369                         | 61,0  | 872                  | 38,9        | 143  |
| Smithers  | 574                                    | 466                           | 81,1  | 108                  | 18,8        | 112  |
| St Anthony  | 387                                    | 205                           | 52,9  | 182                  | 47,0        | 0  |
| St Catharines                                       | 497                                    | 65                            | 13,0  | 432                  | 86,9        | 103  |
| Terrace   | 1 074                                  | 682                           | 63,5  | 392                  | 36,4        | 161  |
| Thompson  | 2 238                                  | 1 247                         | 55,7  | 991                  | 44,2        | 21   |
| Timmins   | 1 975                                  | 1 617                         | 81,8  | 358                  | 18,1        | 205  |
| Val-d'Or  | 907                                    | 661                           | 72,8  | 246                  | 27,1        | 97   |
| Victoria Harbour                                    | 2 810                                  | 72                            | 2,5   | 2 738                | 97,4        | 486  |
| Wabush  | 582                                    | 561                           | 96,3  | 21                   | 3,6         | 56   |
| Whitecourt  | 958                                    | 105                           | 10,9  | 853                  | 89,0        | 47   |
| Williams Lake                                       | 763                                    | 470                           | 61,5  | 293                  | 38,4        | 239  |
| <b>Total des stations d'information de vol (53)</b> | <b>63 109</b>                          | <b>33 771</b>                 | <b>53,5</b>   | <b>29 338</b>        | <b>46,5</b> | <b>5 584</b>                               |

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

|   | Total          | À réaction     | Turbo-<br>propulseurs | À pistons     | Hélicoptères  | Planeurs  |
|---|----------------|----------------|-----------------------|---------------|---------------|-----------|
|   | nombre         |                |                       |               |               |           |
| Abbotsford  | 5 293          | 400            | 326                   | 2 985         | 1 579         | 3         |
| Boundary Bay                                      | 4 921          | 0              | 57                    | 4 595         | 268           | 1         |
| Calgary International                             | 19 359         | 12 637         | 5 186                 | 1 136         | 400           | 0         |
| Calgary/Springbank                                | 6 565          | 27             | 89                    | 5 471         | 978           | 0         |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 1 329          | 6              | 33                    | 1 056         | 233           | 1         |
| Edmonton City Centre                              | 5 400          | 389            | 2 198                 | 2 150         | 663           | 0         |
| Edmonton International                            | 10 561         | 6 136          | 3 924                 | 440           | 61            | 0         |
| Edmonton/Villeneuve                               | 1 365          | 9              | 22                    | 978           | 356           | 0         |
| Gander International                              | 2 243          | 612            | 442                   | 1 020         | 169           | 0         |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 6 060          | 3 777          | 1 661                 | 356           | 266           | 0         |
| Hamilton  | 3 056          | 1 403          | 786                   | 777           | 90            | 0         |
| Kelowna   | 3 867          | 1 346          | 1 365                 | 804           | 352           | 0         |
| Kitchener/Waterloo                                | 2 733          | 222            | 442                   | 1 806         | 263           | 0         |
| Langley   | 2 889          | 1              | 84                    | 2 175         | 629           | 0         |
| London  | 4 001          | 377            | 1 107                 | 2 378         | 139           | 0         |
| Moncton/Greater Moncton International             | 5 289          | 1 066          | 801                   | 3 324         | 98            | 0         |
| Montréal/Mirabel International                    | 1 425          | 703            | 332                   | 268           | 122           | 0         |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 17 360         | 12 029         | 4 775                 | 362           | 194           | 0         |
| Montréal/St-Hubert                                | 4 091          | 245            | 679                   | 2 758         | 409           | 0         |
| Oshawa  | 1 199          | 4              | 69                    | 1 070         | 56            | 0         |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 9 766          | 5 604          | 2 352                 | 1 526         | 284           | 0         |
| Pitt Meadows                                      | 2 292          | 0              | 17                    | 2 064         | 211           | 0         |
| Prince George                                     | 2 048          | 462            | 1 017                 | 223           | 346           | 0         |
| Québec/Jean Lesage International                  | 6 351          | 1 340          | 2 654                 | 1 416         | 916           | 25        |
| Regina International                              | 3 341          | 1 566          | 775                   | 974           | 26            | 0         |
| Saskatoon/John G. Diefenbaker International       | 4 748          | 1 577          | 1 656                 | 1 499         | 16            | 0         |
| Sault Ste. Marie                                  | 2 048          | 21             | 953                   | 1 030         | 44            | 0         |
| St. John's International                          | 2 738          | 999            | 1 376                 | 36            | 327           | 0         |
| St-Jean   | 436            | 0              | 70                    | 346           | 18            | 2         |
| Sudbury   | 2 191          | 37             | 1 678                 | 289           | 187           | 0         |
| Thunder Bay                                       | 4 776          | 773            | 2 521                 | 1 202         | 280           | 0         |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 3 900          | 97             | 414                   | 2 901         | 488           | 0         |
| Toronto/City Centre                               | 2 591          | 2              | 1 148                 | 1 209         | 232           | 0         |
| Toronto/Lester B. Pearson International           | 32 583         | 27 722         | 4 755                 | 91            | 15            | 0         |
| Vancouver Harbour                                 | 4 073          | 0              | 1 924                 | 1 191         | 958           | 0         |
| Vancouver International                           | 24 755         | 11 938         | 9 263                 | 2 593         | 961           | 0         |
| Victoria International                            | 7 365          | 941            | 2 298                 | 3 729         | 395           | 2         |
| Whitehorse International                          | 953            | 279            | 298                   | 273           | 103           | 0         |
| Windsor   | 1 535          | 83             | 612                   | 834           | 6             | 0         |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 10 201         | 5 142          | 4 018                 | 929           | 112           | 0         |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 2 724          | 0              | 281                   | 2 321         | 122           | 0         |
| Yellowknife                                       | 3 694          | 767            | 2 263                 | 223           | 440           | 1         |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>         | <b>244 115</b> | <b>100 739</b> | <b>66 721</b>         | <b>62 808</b> | <b>13 812</b> | <b>35</b> |

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

|   | Total         | À réaction   | Turbo-<br>propulseurs | À pistons     | Hélicoptères | Planeurs |
|---|---------------|--------------|-----------------------|---------------|--------------|----------|
|   | nombre        |              |                       |               |              |          |
| Brandon Municipal                                   | 611           | 23           | 193                   | 375           | 20           | 0        |
| Campbell River                                      | 1 440         | 24           | 673                   | 347           | 396          | 0        |
| Castlegar   | 409           | 14           | 262                   | 71            | 62           | 0        |
| Charlottetown                                       | 1 300         | 175          | 292                   | 754           | 79           | 0        |
| Churchill   | 695           | 4            | 674                   | 3             | 14           | 0        |
| Cranbrook   | 774           | 41           | 607                   | 120           | 6            | 0        |
| Deer Lake   | 1 290         | 198          | 1 047                 | 17            | 28           | 0        |
| Fort McMurray                                       | 3 770         | 924          | 1 692                 | 569           | 585          | 0        |
| Fort Nelson   | 954           | 40           | 465                   | 228           | 221          | 0        |
| Fort St John  | 1 638         | 265          | 661                   | 252           | 460          | 0        |
| Fredericton International                           | 2 804         | 233          | 488                   | 1 869         | 214          | 0        |
| Grande Prairie                                      | 2 222         | 195          | 1 049                 | 554           | 424          | 0        |
| High Level  | 481           | 13           | 284                   | 84            | 100          | 0        |
| Îles-de-la-Madeleine                                | 443           | 4            | 248                   | 183           | 8            | 0        |
| Inuvik/Mike Zubko                                   | 742           | 119          | 526                   | 12            | 85           | 0        |
| Iqaluit   | 1 237         | 374          | 840                   | 8             | 15           | 0        |
| Kamloops  | 1 995         | 43           | 1 214                 | 562           | 176          | 0        |
| Kenora  | 791           | 10           | 507                   | 132           | 142          | 0        |
| Kingston  | 1 436         | 19           | 615                   | 704           | 98           | 0        |
| Kuujuaq   | 866           | 128          | 710                   | 10            | 18           | 0        |
| Kuujuarapik   | 407           | 4            | 395                   | 4             | 4            | 0        |
| La Grande Rivière                                   | 897           | 18           | 832                   | 42            | 5            | 0        |
| La Ronge  | 1 294         | 0            | 1 034                 | 216           | 44           | 0        |
| Lethbridge  | 1 390         | 73           | 548                   | 727           | 42           | 0        |
| Lloydminster  | 553           | 12           | 200                   | 303           | 38           | 0        |
| Medicine Hat  | 1 066         | 25           | 565                   | 429           | 47           | 0        |
| Mont-Joli   | 321           | 16           | 257                   | 34            | 14           | 0        |
| Nanaimo   | 1 569         | 24           | 473                   | 967           | 105          | 0        |
| Norman Wells  | 962           | 132          | 574                   | 159           | 97           | 0        |
| North Bay   | 1 909         | 92           | 704                   | 583           | 530          | 0        |
| Ottawa/Gatineau                                     | 820           | 11           | 165                   | 498           | 146          | 0        |
| Peace River   | 649           | 4            | 427                   | 127           | 91           | 0        |
| Penticton   | 1 365         | 10           | 519                   | 467           | 369          | 0        |
| Port Hardy  | 649           | 6            | 416                   | 95            | 132          | 0        |
| Prince Albert                                       | 1 378         | 6            | 1 130                 | 203           | 39           | 0        |
| Prince Rupert                                       | 305           | 10           | 211                   | 3             | 81           | 0        |
| Rankin Inlet  | 1 088         | 147          | 937                   | 2             | 2            | 0        |
| Red Deer Regional                                   | 1 977         | 32           | 461                   | 1 348         | 136          | 0        |
| Rouyn-Noranda                                       | 801           | 64           | 674                   | 55            | 8            | 0        |
| Saint John  | 1 275         | 300          | 490                   | 386           | 99           | 0        |
| Sept-Îles   | 1 530         | 18           | 1 070                 | 290           | 152          | 0        |
| Sioux Lookout                                       | 2 241         | 0            | 1 910                 | 280           | 51           | 0        |
| Smithers  | 574           | 10           | 492                   | 18            | 54           | 0        |
| St Anthony  | 387           | 0            | 358                   | 25            | 4            | 0        |
| St Catharines                                       | 497           | 22           | 18                    | 368           | 89           | 0        |
| Terrace   | 1 074         | 28           | 672                   | 2             | 372          | 0        |
| Thompson  | 2 238         | 128          | 1 809                 | 199           | 102          | 0        |
| Timmins   | 1 975         | 20           | 1 709                 | 189           | 57           | 0        |
| Val-d'Or  | 907           | 110          | 576                   | 174           | 47           | 0        |
| Victoria Harbour                                    | 2 810         | 0            | 1 762                 | 216           | 832          | 0        |
| Wabush  | 582           | 6            | 528                   | 34            | 14           | 0        |
| Whitecourt  | 958           | 10           | 106                   | 159           | 683          | 0        |
| Williams Lake                                       | 763           | 18           | 441                   | 141           | 163          | 0        |
| <b>Total des stations d'information de vol (53)</b> | <b>63 109</b> | <b>4 202</b> | <b>35 510</b>         | <b>15 597</b> | <b>7 800</b> | <b>0</b> |

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

|   | Poids brut au décollage en kilogrammes |                     |                     |                     |                      |                       |                       |                       |                        |                       |
|---|--|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|
|   | 2 000<br>et<br>moins                   | 2 001<br>à<br>4 000 | 4 001<br>à<br>5 670 | 5 671<br>à<br>9 000 | 9 001<br>à<br>18 000 | 18 001<br>à<br>35 000 | 35 001<br>à<br>70 000 | 70 001<br>à<br>90 000 | 90 001<br>à<br>136 000 | 136 001<br>et<br>plus |
|   | nombre                                 |                     |                     |                     |                      |                       |                       |                       |                        |                       |
| Abbotsford  | 3 928                                  | 515                 | 364                 | 79                  | 10                   | 9                     | 384                   | 4                     | 0                      | 0                     |
| Boundary Bay                                      | 4 588                                  | 269                 | 64                  | 0                   | 0                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Calgary International                             | 997                                    | 646                 | 1 693               | 2 365               | 995                  | 3 526                 | 7 094                 | 833                   | 628                    | 582                   |
| Calgary/Springbank                                | 6 010                                  | 402                 | 133                 | 18                  | 2                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 978                                    | 297                 | 48                  | 2                   | 0                    | 4                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Edmonton City Centre                              | 2 190                                  | 584                 | 1 705               | 754                 | 162                  | 2                     | 2                     | 1                     | 0                      | 0                     |
| Edmonton International                            | 233                                    | 393                 | 906                 | 1 178               | 605                  | 2 307                 | 4 106                 | 353                   | 254                    | 226                   |
| Edmonton/Villeneuve                               | 1 208                                  | 64                  | 93                  | 0                   | 0                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Gander International                              | 1 038                                  | 22                  | 135                 | 233                 | 330                  | 267                   | 44                    | 67                    | 21                     | 86                    |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 141                                    | 227                 | 375                 | 862                 | 827                  | 1 299                 | 1 769                 | 206                   | 205                    | 149                   |
| Hamilton  | 736                                    | 287                 | 298                 | 321                 | 192                  | 164                   | 387                   | 1                     | 623                    | 47                    |
| Kelowna   | 1 012                                  | 156                 | 237                 | 681                 | 46                   | 786                   | 936                   | 0                     | 13                     | 0                     |
| Kitchener/Waterloo                                | 1 913                                  | 149                 | 288                 | 65                  | 200                  | 22                    | 62                    | 34                    | 0                      | 0                     |
| Langley   | 2 752                                  | 115                 | 13                  | 0                   | 1                    | 8                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| London  | 2 525                                  | 175                 | 228                 | 97                  | 652                  | 142                   | 168                   | 14                    | 0                      | 0                     |
| Moncton/Greater Moncton International             | 3 192                                  | 236                 | 411                 | 276                 | 141                  | 551                   | 224                   | 1                     | 253                    | 4                     |
| Montréal/Mirabel International                    | 264                                    | 147                 | 95                  | 131                 | 54                   | 226                   | 87                    | 2                     | 282                    | 137                   |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 350                                    | 167                 | 659                 | 944                 | 2 722                | 5 246                 | 3 932                 | 1 550                 | 135                    | 1 655                 |
| Montréal/St-Hubert                                | 2 669                                  | 406                 | 719                 | 99                  | 147                  | 18                    | 18                    | 4                     | 11                     | 0                     |
| Oshawa  | 1 059                                  | 64                  | 65                  | 4                   | 3                    | 2                     | 0                     | 2                     | 0                      | 0                     |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 1 558                                  | 133                 | 1 020               | 304                 | 762                  | 2 735                 | 2 128                 | 665                   | 336                    | 125                   |
| Pitt Meadows                                      | 2 247                                  | 24                  | 17                  | 2                   | 0                    | 2                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Prince George                                     | 389                                    | 195                 | 232                 | 618                 | 26                   | 416                   | 172                   | 0                     | 0                      | 0                     |
| Québec/Jean Lesage International                  | 1 722                                  | 545                 | 846                 | 214                 | 1 349                | 1 127                 | 358                   | 34                    | 4                      | 152                   |
| Regina International                              | 760                                    | 266                 | 412                 | 376                 | 44                   | 490                   | 774                   | 2                     | 201                    | 16                    |
| Saskatoon/John G Diefenbaker International        | 1 276                                  | 304                 | 646                 | 606                 | 205                  | 737                   | 789                   | 0                     | 171                    | 14                    |
| Sault Ste. Marie                                  | 1 020                                  | 131                 | 514                 | 57                  | 186                  | 138                   | 2                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| St. John's International                          | 39                                     | 40                  | 429                 | 433                 | 761                  | 98                    | 716                   | 131                   | 73                     | 18                    |
| St-Jean   | 340                                    | 22                  | 72                  | 0                   | 2                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Sudbury   | 316                                    | 251                 | 1 208               | 105                 | 86                   | 215                   | 10                    | 0                     | 0                      | 0                     |
| Thunder Bay                                       | 1 211                                  | 251                 | 2 084               | 259                 | 183                  | 501                   | 285                   | 2                     | 0                      | 0                     |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 3 078                                  | 329                 | 351                 | 72                  | 49                   | 21                    | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Toronto/City Centre                               | 1 189                                  | 114                 | 413                 | 10                  | 0                    | 865                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Toronto/Lester B Pearson International            | 52                                     | 242                 | 324                 | 2 006               | 3 040                | 7 238                 | 11 731                | 4 022                 | 456                    | 3 472                 |
| Vancouver Harbour                                 | 205                                    | 2 514               | 1 248               | 0                   | 104                  | 2                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Vancouver International                           | 780                                    | 3 204               | 1 061               | 2 846               | 2 564                | 4 556                 | 5 814                 | 1 035                 | 631                    | 2 264                 |
| Victoria International                            | 3 275                                  | 968                 | 226                 | 512                 | 1 084                | 720                   | 519                   | 19                    | 42                     | 0                     |
| Whitehorse International                          | 329                                    | 78                  | 119                 | 44                  | 11                   | 213                   | 141                   | 18                    | 0                      | 0                     |
| Windsor   | 778                                    | 234                 | 37                  | 117                 | 296                  | 65                    | 8                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 591                                    | 521                 | 2 810               | 512                 | 792                  | 1 286                 | 2 484                 | 306                   | 799                    | 100                   |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 2 036                                  | 567                 | 117                 | 4                   | 0                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Yellowknife                                       | 402                                    | 455                 | 788                 | 194                 | 319                  | 838                   | 573                   | 119                   | 6                      | 0                     |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>         | <b>61 376</b>                          | <b>16 709</b>       | <b>23 503</b>       | <b>17 400</b>       | <b>18 952</b>        | <b>36 842</b>         | <b>45 717</b>         | <b>9 425</b>          | <b>5 144</b>           | <b>9 047</b>          |

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

|   | Poids brut au décollage en kilogrammes |                     |                     |                     |                      |                       |                       |                       |                        |                       |
|---|--|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|
|   | 2 000<br>et<br>moins                   | 2 001<br>à<br>4 000 | 4 001<br>à<br>5 670 | 5 671<br>à<br>9 000 | 9 001<br>à<br>18 000 | 18 001<br>à<br>35 000 | 35 001<br>à<br>70 000 | 70 001<br>à<br>90 000 | 90 001<br>à<br>136 000 | 136 001<br>et<br>plus |
|   | nombre                                 |                     |                     |                     |                      |                       |                       |                       |                        |                       |
| Brandon Municipal                                   | 368                                    | 27                  | 164                 | 20                  | 8                    | 0                     | 0                     | 24                    | 0                      | 0                     |
| Campbell River                                      | 701                                    | 49                  | 40                  | 429                 | 217                  | 0                     | 4                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Castlegar   | 125                                    | 8                   | 20                  | 78                  | 23                   | 155                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Charlottetown                                       | 632                                    | 221                 | 38                  | 90                  | 128                  | 137                   | 54                    | 0                     | 0                      | 0                     |
| Churchill   | 14                                     | 3                   | 114                 | 86                  | 134                  | 340                   | 0                     | 4                     | 0                      | 0                     |
| Cranbrook   | 95                                     | 35                  | 72                  | 292                 | 128                  | 147                   | 5                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Deer Lake   | 41                                     | 10                  | 116                 | 114                 | 813                  | 109                   | 87                    | 0                     | 0                      | 0                     |
| Fort McMurray                                       | 830                                    | 531                 | 549                 | 611                 | 268                  | 628                   | 341                   | 0                     | 12                     | 0                     |
| Fort Nelson   | 315                                    | 164                 | 205                 | 172                 | 98                   | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Fort St John  | 628                                    | 122                 | 292                 | 277                 | 103                  | 216                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Fredericton International                           | 1 750                                  | 161                 | 281                 | 56                  | 183                  | 359                   | 12                    | 0                     | 0                      | 2                     |
| Grande Prairie                                      | 706                                    | 280                 | 498                 | 251                 | 10                   | 362                   | 115                   | 0                     | 0                      | 0                     |
| High Level  | 149                                    | 53                  | 142                 | 137                 | 0                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Îles-de-la-Madeleine                                | 0                                      | 191                 | 67                  | 2                   | 170                  | 9                     | 4                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Inuvik/Mike Zubko                                   | 67                                     | 31                  | 427                 | 57                  | 4                    | 41                    | 112                   | 3                     | 0                      | 0                     |
| Iqaluit   | 7                                      | 5                   | 416                 | 128                 | 35                   | 366                   | 161                   | 17                    | 102                    | 0                     |
| Kamloops  | 539                                    | 196                 | 97                  | 326                 | 262                  | 573                   | 2                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Kenora  | 156                                    | 17                  | 598                 | 8                   | 10                   | 2                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Kingston  | 687                                    | 63                  | 149                 | 442                 | 83                   | 8                     | 0                     | 4                     | 0                      | 0                     |
| Kuujuaq   | 11                                     | 7                   | 571                 | 0                   | 113                  | 50                    | 1                     | 4                     | 109                    | 0                     |
| Kuujuarapik   | 8                                      | 0                   | 152                 | 1                   | 174                  | 70                    | 0                     | 2                     | 0                      | 0                     |
| La Grande Rivière                                   | 12                                     | 153                 | 83                  | 8                   | 132                  | 480                   | 4                     | 25                    | 0                      | 0                     |
| La Ronge  | 102                                    | 246                 | 389                 | 85                  | 274                  | 198                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Lethbridge  | 633                                    | 126                 | 202                 | 407                 | 16                   | 6                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Lloydminster  | 282                                    | 63                  | 108                 | 94                  | 4                    | 2                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Medicine Hat  | 431                                    | 43                  | 258                 | 266                 | 67                   | 1                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Mont-Joli   | 2                                      | 34                  | 152                 | 6                   | 112                  | 15                    | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Nanaimo   | 770                                    | 331                 | 78                  | 76                  | 20                   | 294                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Norman Wells  | 171                                    | 179                 | 432                 | 12                  | 4                    | 34                    | 130                   | 0                     | 0                      | 0                     |
| North Bay   | 1 045                                  | 169                 | 317                 | 118                 | 147                  | 96                    | 13                    | 2                     | 0                      | 2                     |
| Ottawa/Gatineau                                     | 609                                    | 41                  | 69                  | 99                  | 0                    | 0                     | 0                     | 2                     | 0                      | 0                     |
| Peace River   | 103                                    | 123                 | 353                 | 68                  | 2                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Penticton   | 779                                    | 51                  | 38                  | 311                 | 70                   | 116                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Port Hardy  | 92                                     | 106                 | 222                 | 78                  | 135                  | 10                    | 6                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Prince Albert                                       | 126                                    | 115                 | 189                 | 251                 | 312                  | 385                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Prince Rupert                                       | 10                                     | 75                  | 23                  | 26                  | 60                   | 111                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Rankin Inlet  | 2                                      | 137                 | 275                 | 119                 | 144                  | 207                   | 147                   | 57                    | 0                      | 0                     |
| Red Deer Regional                                   | 1 285                                  | 195                 | 278                 | 199                 | 12                   | 0                     | 6                     | 2                     | 0                      | 0                     |
| Rouyn-Noranda                                       | 51                                     | 12                  | 331                 | 10                  | 205                  | 146                   | 46                    | 0                     | 0                      | 0                     |
| Saint John  | 227                                    | 193                 | 163                 | 264                 | 126                  | 253                   | 43                    | 6                     | 0                      | 0                     |
| Sept-Îles   | 164                                    | 265                 | 380                 | 92                  | 583                  | 40                    | 2                     | 4                     | 0                      | 0                     |
| Sioux Lookout                                       | 175                                    | 160                 | 1 367               | 537                 | 0                    | 2                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Smithers  | 66                                     | 15                  | 98                  | 210                 | 60                   | 125                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| St Anthony  | 4                                      | 68                  | 238                 | 26                  | 51                   | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| St Catharines                                       | 412                                    | 45                  | 18                  | 12                  | 0                    | 10                    | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Terrace   | 324                                    | 10                  | 90                  | 236                 | 239                  | 175                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Thompson  | 116                                    | 423                 | 1 114               | 30                  | 261                  | 198                   | 96                    | 0                     | 0                      | 0                     |
| Timmins   | 152                                    | 207                 | 863                 | 114                 | 452                  | 175                   | 8                     | 4                     | 0                      | 0                     |
| Val-d'Or  | 196                                    | 28                  | 225                 | 33                  | 281                  | 70                    | 6                     | 0                     | 68                     | 0                     |
| Victoria Harbour                                    | 14                                     | 1 408               | 1 227               | 0                   | 161                  | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Wabush  | 10                                     | 36                  | 82                  | 28                  | 423                  | 3                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Whitecourt  | 777                                    | 86                  | 74                  | 19                  | 0                    | 2                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Williams Lake                                       | 243                                    | 57                  | 46                  | 385                 | 26                   | 6                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| <b>Total des stations d'information de vol (53)</b> | <b>17 214</b>                          | <b>7 374</b>        | <b>14 790</b>       | <b>7 796</b>        | <b>7 343</b>         | <b>6 732</b>          | <b>1 405</b>          | <b>160</b>            | <b>291</b>             | <b>4</b>              |

Tableau 7-1

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

|   | Total         | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés       | Mouvements officiels |            |
|---|---------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|--------------|----------------------|------------|
|   |               | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |              | Civils               | Militaires |
| nombre  |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| <b>Abbotsford</b>                               |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs                                      | 5 234         | 466                                  | 2 757        | 1 048              | 764          | 187                  | 12         |
| Transfrontaliers                                | 51            | 8                                    | 17           | 1                  | 24           | 0                    | 1          |
| Autres internationaux                           | 8             | 8                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                    | <b>5 293</b>  | <b>482</b>                           | <b>2 774</b> | <b>1 049</b>       | <b>788</b>   | <b>187</b>           | <b>13</b>  |
| <b>Boundary Bay</b>                             |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs                                      | 4 884         | 4                                    | 988          | 2 915              | 903          | 72                   | 2          |
| Transfrontaliers                                | 37            | 0                                    | 2            | 21                 | 14           | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                           | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                    | <b>4 921</b>  | <b>4</b>                             | <b>990</b>   | <b>2 936</b>       | <b>917</b>   | <b>72</b>            | <b>2</b>   |
| <b>Calgary International</b>                    |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs                                      | 15 566        | 12 744                               | 1 050        | 759                | 828          | 106                  | 79         |
| Transfrontaliers                                | 3 258         | 2 772                                | 132          | 86                 | 265          | 0                    | 3          |
| Autres internationaux                           | 535           | 523                                  | 0            | 2                  | 6            | 0                    | 4          |
| <b>Total</b>                                    | <b>19 359</b> | <b>16 039</b>                        | <b>1 182</b> | <b>847</b>         | <b>1 099</b> | <b>106</b>           | <b>86</b>  |
| <b>Calgary/Springbank</b>                       |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs                                      | 6 515         | 9                                    | 906          | 3 952              | 1 614        | 21                   | 13         |
| Transfrontaliers                                | 50            | 2                                    | 8            | 6                  | 34           | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                           | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                    | <b>6 565</b>  | <b>11</b>                            | <b>914</b>   | <b>3 958</b>       | <b>1 648</b> | <b>21</b>            | <b>13</b>  |
| <b>Chicoutimi/St-Honoré</b>                     |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs                                      | 1 329         | 12                                   | 436          | 841                | 36           | 0                    | 4          |
| Transfrontaliers                                | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                           | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                    | <b>1 329</b>  | <b>12</b>                            | <b>436</b>   | <b>841</b>         | <b>36</b>    | <b>0</b>             | <b>4</b>   |
| <b>Edmonton City Centre</b>                     |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs                                      | 5 371         | 1 641                                | 713          | 1 510              | 1 127        | 319                  | 61         |
| Transfrontaliers                                | 29            | 0                                    | 4            | 3                  | 22           | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                           | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                    | <b>5 400</b>  | <b>1 641</b>                         | <b>717</b>   | <b>1 513</b>       | <b>1 149</b> | <b>319</b>           | <b>61</b>  |
| <b>Edmonton International</b>                   |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs                                      | 9 166         | 8 230                                | 494          | 88                 | 197          | 29                   | 128        |
| Transfrontaliers                                | 1 112         | 1 054                                | 18           | 5                  | 35           | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                           | 283           | 278                                  | 0            | 0                  | 1            | 0                    | 4          |
| <b>Total</b>                                    | <b>10 561</b> | <b>9 562</b>                         | <b>512</b>   | <b>93</b>          | <b>233</b>   | <b>29</b>            | <b>132</b> |
| <b>Edmonton/Villeneuve</b>                      |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs                                      | 1 363         | 2                                    | 344          | 794                | 218          | 5                    | 0          |
| Transfrontaliers                                | 2             | 0                                    | 0            | 1                  | 1            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                           | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                    | <b>1 365</b>  | <b>2</b>                             | <b>344</b>   | <b>795</b>         | <b>219</b>   | <b>5</b>             | <b>0</b>   |
| <b>Gander International</b>                     |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs                                      | 1 721         | 338                                  | 1 199        | 33                 | 27           | 32                   | 92         |
| Transfrontaliers                                | 237           | 73                                   | 1            | 13                 | 95           | 2                    | 53         |
| Autres internationaux                           | 285           | 96                                   | 4            | 15                 | 100          | 2                    | 68         |
| <b>Total</b>                                    | <b>2 243</b>  | <b>507</b>                           | <b>1 204</b> | <b>61</b>          | <b>222</b>   | <b>36</b>            | <b>213</b> |
| <b>Halifax/Robert L Stanfield International</b> |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs                                      | 4 657         | 3 980                                | 251          | 43                 | 145          | 41                   | 197        |
| Transfrontaliers                                | 889           | 735                                  | 46           | 8                  | 79           | 0                    | 21         |
| Autres internationaux                           | 514           | 396                                  | 86           | 3                  | 19           | 1                    | 9          |
| <b>Total</b>                                    | <b>6 060</b>  | <b>5 111</b>                         | <b>383</b>   | <b>54</b>          | <b>243</b>   | <b>42</b>            | <b>227</b> |
| <b>Hamilton</b>                                 |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs                                      | 2 501         | 1 380                                | 737          | 49                 | 190          | 144                  | 1          |
| Transfrontaliers                                | 514           | 381                                  | 4            | 1                  | 122          | 6                    | 0          |
| Autres internationaux                           | 41            | 36                                   | 0            | 1                  | 4            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                    | <b>3 056</b>  | <b>1 797</b>                         | <b>741</b>   | <b>51</b>          | <b>316</b>   | <b>150</b>           | <b>1</b>   |



Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

|  | Total         | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés       | Mouvements officiels |            |
|--|---------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|--------------|----------------------|------------|
|  |               | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |              | Civils               | Militaires |
| nombre   |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| <b>Kelowna</b>                                       |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 3 484         | 2 058                                | 199          | 722                | 316          | 168                  | 21         |
| Transfrontaliers                                     | 349           | 264                                  | 3            | 6                  | 74           | 2                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 34            | 33                                   | 0            | 0                  | 1            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>3 867</b>  | <b>2 355</b>                         | <b>202</b>   | <b>728</b>         | <b>391</b>   | <b>170</b>           | <b>21</b>  |
| <b>Kitchener/Waterloo</b>                            |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 2 357         | 221                                  | 1 374        | 405                | 321          | 7                    | 29         |
| Transfrontaliers                                     | 348           | 198                                  | 35           | 13                 | 97           | 0                    | 5          |
| Autres internationaux                                | 28            | 27                                   | 0            | 0                  | 1            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>2 733</b>  | <b>446</b>                           | <b>1 409</b> | <b>418</b>         | <b>419</b>   | <b>7</b>             | <b>34</b>  |
| <b>Langley</b>                                       |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 2 886         | 100                                  | 205          | 1 488              | 1 079        | 14                   | 0          |
| Transfrontaliers                                     | 3             | 0                                    | 2            | 0                  | 1            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>2 889</b>  | <b>100</b>                           | <b>207</b>   | <b>1 488</b>       | <b>1 080</b> | <b>14</b>            | <b>0</b>   |
| <b>London</b>  |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 3 597         | 813                                  | 807          | 1 162              | 763          | 52                   | 0          |
| Transfrontaliers                                     | 367           | 239                                  | 5            | 8                  | 114          | 0                    | 1          |
| Autres internationaux                                | 37            | 37                                   | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>4 001</b>  | <b>1 089</b>                         | <b>812</b>   | <b>1 170</b>       | <b>877</b>   | <b>52</b>            | <b>1</b>   |
| <b>Moncton/Greater Moncton International</b>         |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 5 192         | 1 650                                | 2 943        | 246                | 121          | 165                  | 67         |
| Transfrontaliers                                     | 76            | 64                                   | 1            | 0                  | 10           | 1                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 21            | 19                                   | 0            | 0                  | 0            | 1                    | 1          |
| <b>Total</b>   | <b>5 289</b>  | <b>1 733</b>                         | <b>2 944</b> | <b>246</b>         | <b>131</b>   | <b>167</b>           | <b>68</b>  |
| <b>Montréal/Mirabel International</b>                |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 1 235         | 616                                  | 246          | 28                 | 246          | 34                   | 65         |
| Transfrontaliers                                     | 189           | 187                                  | 0            | 0                  | 2            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 1             | 0                                    | 0            | 1                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>1 425</b>  | <b>803</b>                           | <b>246</b>   | <b>29</b>          | <b>248</b>   | <b>34</b>            | <b>65</b>  |
| <b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b> |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 9 390         | 7 888                                | 424          | 249                | 647          | 170                  | 12         |
| Transfrontaliers                                     | 5 810         | 5 272                                | 77           | 82                 | 375          | 0                    | 4          |
| Autres internationaux                                | 2 160         | 2 060                                | 31           | 22                 | 44           | 0                    | 3          |
| <b>Total</b>   | <b>17 360</b> | <b>15 220</b>                        | <b>532</b>   | <b>353</b>         | <b>1 066</b> | <b>170</b>           | <b>19</b>  |
| <b>Montréal/St-Hubert</b>                            |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 3 941         | 1 775                                | 392          | 975                | 617          | 83                   | 99         |
| Transfrontaliers                                     | 142           | 18                                   | 3            | 6                  | 115          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 8             | 1                                    | 4            | 1                  | 2            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>4 091</b>  | <b>1 794</b>                         | <b>399</b>   | <b>982</b>         | <b>734</b>   | <b>83</b>            | <b>99</b>  |
| <b>Oshawa</b>  |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 1 182         | 97                                   | 65           | 755                | 255          | 2                    | 8          |
| Transfrontaliers                                     | 16            | 2                                    | 2            | 3                  | 9            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 1             | 0                                    | 1            | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>1 199</b>  | <b>99</b>                            | <b>68</b>    | <b>758</b>         | <b>264</b>   | <b>2</b>             | <b>8</b>   |
| <b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>        |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 7 295         | 4 818                                | 337          | 1 312              | 209          | 454                  | 165        |
| Transfrontaliers                                     | 2 147         | 2 003                                | 21           | 8                  | 88           | 14                   | 13         |
| Autres internationaux                                | 324           | 302                                  | 4            | 1                  | 9            | 2                    | 6          |
| <b>Total</b>   | <b>9 766</b>  | <b>7 123</b>                         | <b>362</b>   | <b>1 321</b>       | <b>306</b>   | <b>470</b>           | <b>184</b> |
| <b>Pitt Meadows</b>                                  |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 2 287         | 27                                   | 611          | 764                | 873          | 10                   | 2          |
| Transfrontaliers                                     | 4             | 0                                    | 0            | 0                  | 4            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 1             | 0                                    | 0            | 1                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>2 292</b>  | <b>27</b>                            | <b>611</b>   | <b>765</b>         | <b>877</b>   | <b>10</b>            | <b>2</b>   |

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

|   | Total        | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés     | Mouvements officiels |            |
|---|--------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|------------|----------------------|------------|
|   |              | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |            | Civils               | Militaires |
| nombre  |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| <b>Prince George</b>                              |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs  | 2 023        | 1 244                                | 376          | 177                | 190        | 30                   | 6          |
| Transfrontaliers                                  | 16           | 1                                    | 1            | 0                  | 12         | 0                    | 2          |
| Autres internationaux                             | 9            | 8                                    | 0            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                      | <b>2 048</b> | <b>1 253</b>                         | <b>377</b>   | <b>177</b>         | <b>203</b> | <b>30</b>            | <b>8</b>   |
| <b>Québec/Jean Lesage International</b>           |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs  | 5 700        | 2 970                                | 690          | 1 097              | 441        | 380                  | 122        |
| Transfrontaliers                                  | 395          | 314                                  | 0            | 5                  | 72         | 0                    | 4          |
| Autres internationaux                             | 256          | 242                                  | 0            | 1                  | 0          | 0                    | 13         |
| <b>Total</b>                                      | <b>6 351</b> | <b>3 526</b>                         | <b>690</b>   | <b>1 103</b>       | <b>513</b> | <b>380</b>           | <b>139</b> |
| <b>Regina International</b>                       |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs  | 3 096        | 1 899                                | 575          | 34                 | 212        | 184                  | 192        |
| Transfrontaliers                                  | 145          | 120                                  | 0            | 1                  | 20         | 1                    | 3          |
| Autres internationaux                             | 100          | 100                                  | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                      | <b>3 341</b> | <b>2 119</b>                         | <b>575</b>   | <b>35</b>          | <b>232</b> | <b>185</b>           | <b>195</b> |
| <b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b> |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs  | 4 569        | 2 695                                | 983          | 251                | 234        | 328                  | 78         |
| Transfrontaliers                                  | 98           | 65                                   | 4            | 2                  | 26         | 1                    | 0          |
| Autres internationaux                             | 81           | 80                                   | 0            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                      | <b>4 748</b> | <b>2 840</b>                         | <b>987</b>   | <b>253</b>         | <b>261</b> | <b>329</b>           | <b>78</b>  |
| <b>Sault Ste. Marie</b>                           |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs  | 2 029        | 740                                  | 196          | 938                | 87         | 66                   | 2          |
| Transfrontaliers                                  | 19           | 0                                    | 0            | 2                  | 17         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                             | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                      | <b>2 048</b> | <b>740</b>                           | <b>196</b>   | <b>940</b>         | <b>104</b> | <b>66</b>            | <b>2</b>   |
| <b>St. John's International</b>                   |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs  | 2 455        | 1 593                                | 582          | 46                 | 65         | 71                   | 98         |
| Transfrontaliers                                  | 133          | 42                                   | 0            | 9                  | 33         | 1                    | 48         |
| Autres internationaux                             | 150          | 59                                   | 0            | 11                 | 37         | 0                    | 43         |
| <b>Total</b>                                      | <b>2 738</b> | <b>1 694</b>                         | <b>582</b>   | <b>66</b>          | <b>135</b> | <b>72</b>            | <b>189</b> |
| <b>St-Jean</b>                                    |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs  | 435          | 86                                   | 85           | 156                | 89         | 8                    | 11         |
| Transfrontaliers                                  | 1            | 0                                    | 0            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                             | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                      | <b>436</b>   | <b>86</b>                            | <b>85</b>    | <b>156</b>         | <b>90</b>  | <b>8</b>             | <b>11</b>  |
| <b>Sudbury</b>                                    |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs  | 2 178        | 1 373                                | 485          | 96                 | 155        | 61                   | 8          |
| Transfrontaliers                                  | 13           | 1                                    | 5            | 1                  | 6          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                             | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                      | <b>2 191</b> | <b>1 374</b>                         | <b>490</b>   | <b>97</b>          | <b>161</b> | <b>61</b>            | <b>8</b>   |
| <b>Thunder Bay</b>                                |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs  | 4 617        | 2 624                                | 670          | 1 027              | 123        | 135                  | 38         |
| Transfrontaliers                                  | 152          | 120                                  | 6            | 0                  | 24         | 0                    | 2          |
| Autres internationaux                             | 7            | 7                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                      | <b>4 776</b> | <b>2 751</b>                         | <b>676</b>   | <b>1 027</b>       | <b>147</b> | <b>135</b>           | <b>40</b>  |
| <b>Toronto/Buttonville Municipal</b>              |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs  | 3 699        | 290                                  | 614          | 2 047              | 724        | 24                   | 0          |
| Transfrontaliers                                  | 200          | 68                                   | 26           | 7                  | 99         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                             | 1            | 0                                    | 0            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                      | <b>3 900</b> | <b>358</b>                           | <b>640</b>   | <b>2 054</b>       | <b>824</b> | <b>24</b>            | <b>0</b>   |
| <b>Toronto/City Centre</b>                        |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs  | 2 525        | 995                                  | 509          | 815                | 183        | 21                   | 2          |
| Transfrontaliers                                  | 66           | 4                                    | 12           | 3                  | 47         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                             | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                                      | <b>2 591</b> | <b>999</b>                           | <b>521</b>   | <b>818</b>         | <b>230</b> | <b>21</b>            | <b>2</b>   |

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

|  | Total          | Mouvements des transporteurs aériens |               | Autres commerciaux | Privés        | Mouvements officiels |              |
|--|----------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|---------------|----------------------|--------------|
|  |                | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI  |                    |               | Civils               | Militaires   |
| nombre   |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| <b>Toronto/Lester B Pearson International</b>            |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 13 779         | 12 969                               | 261           | 78                 | 430           | 23                   | 18           |
| Transfrontaliers   | 14 116         | 13 185                               | 116           | 106                | 708           | 0                    | 1            |
| Autres internationaux                                    | 4 688          | 4 606                                | 13            | 26                 | 42            | 0                    | 1            |
| <b>Total</b>   | <b>32 583</b>  | <b>30 760</b>                        | <b>390</b>    | <b>210</b>         | <b>1 180</b>  | <b>23</b>            | <b>20</b>    |
| <b>Vancouver Harbour</b>                                 |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 4 036          | 3 587                                | 196           | 194                | 51            | 2                    | 6            |
| Transfrontaliers   | 37             | 31                                   | 0             | 3                  | 3             | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                                    | 0              | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>4 073</b>   | <b>3 618</b>                         | <b>196</b>    | <b>197</b>         | <b>54</b>     | <b>2</b>             | <b>6</b>     |
| <b>Vancouver International</b>                           |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 18 325         | 16 089                               | 1 052         | 381                | 495           | 304                  | 4            |
| Transfrontaliers   | 4 807          | 4 422                                | 13            | 8                  | 363           | 1                    | 0            |
| Autres internationaux                                    | 1 623          | 1 545                                | 14            | 50                 | 9             | 1                    | 4            |
| <b>Total</b>   | <b>24 755</b>  | <b>22 056</b>                        | <b>1 079</b>  | <b>439</b>         | <b>867</b>    | <b>306</b>           | <b>8</b>     |
| <b>Victoria International</b>                            |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 6 710          | 2 529                                | 2 435         | 662                | 942           | 72                   | 70           |
| Transfrontaliers   | 558            | 354                                  | 21            | 7                  | 173           | 0                    | 3            |
| Autres internationaux                                    | 97             | 25                                   | 31            | 17                 | 24            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>7 365</b>   | <b>2 908</b>                         | <b>2 487</b>  | <b>686</b>         | <b>1 139</b>  | <b>72</b>            | <b>73</b>    |
| <b>Whitehorse International</b>                          |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 917            | 502                                  | 223           | 26                 | 90            | 29                   | 47           |
| Transfrontaliers   | 35             | 13                                   | 1             | 2                  | 12            | 0                    | 7            |
| Autres internationaux                                    | 1              | 0                                    | 0             | 1                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>953</b>     | <b>515</b>                           | <b>224</b>    | <b>29</b>          | <b>102</b>    | <b>29</b>            | <b>54</b>    |
| <b>Windsor</b>   |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 1 457          | 444                                  | 844           | 25                 | 140           | 4                    | 0            |
| Transfrontaliers   | 73             | 26                                   | 11            | 0                  | 34            | 2                    | 0            |
| Autres internationaux                                    | 5              | 0                                    | 3             | 0                  | 2             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>1 535</b>   | <b>470</b>                           | <b>858</b>    | <b>25</b>          | <b>176</b>    | <b>6</b>             | <b>0</b>     |
| <b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b> |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 8 940          | 7 238                                | 720           | 51                 | 176           | 281                  | 474          |
| Transfrontaliers   | 1 064          | 946                                  | 19            | 13                 | 72            | 2                    | 12           |
| Autres internationaux                                    | 197            | 189                                  | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 8            |
| <b>Total</b>   | <b>10 201</b>  | <b>8 373</b>                         | <b>739</b>    | <b>64</b>          | <b>248</b>    | <b>283</b>           | <b>494</b>   |
| <b>Winnipeg/St. Andrews</b>                              |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 2 722          | 372                                  | 1 484         | 699                | 135           | 16                   | 16           |
| Transfrontaliers   | 2              | 0                                    | 0             | 0                  | 2             | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                                    | 0              | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>2 724</b>   | <b>372</b>                           | <b>1 484</b>  | <b>699</b>         | <b>137</b>    | <b>16</b>            | <b>16</b>    |
| <b>Yellowknife</b>                                       |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 3 691          | 2 842                                | 622           | 53                 | 17            | 78                   | 79           |
| Transfrontaliers   | 2              | 1                                    | 0             | 0                  | 1             | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                                    | 1              | 0                                    | 0             | 0                  | 1             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>3 694</b>   | <b>2 843</b>                         | <b>622</b>    | <b>53</b>          | <b>19</b>     | <b>78</b>            | <b>79</b>    |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>                |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 195 056        | 111 950                              | 31 080        | 28 991             | 16 475        | 4 232                | 2 328        |
| Transfrontaliers   | 37 562         | 32 985                               | 616           | 440                | 3 305         | 33                   | 183          |
| Autres internationaux                                    | 11 497         | 10 677                               | 191           | 153                | 305           | 7                    | 164          |
| <b>Total</b>   | <b>244 115</b> | <b>155 612</b>                       | <b>31 887</b> | <b>29 584</b>      | <b>20 085</b> | <b>4 272</b>         | <b>2 675</b> |

Tableau 7-2

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|                                  | Total        | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés     | Mouvements officiels |            |
|----------------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|------------|----------------------|------------|
|                                  |              | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |            | Civils               | Militaires |
| nombre                           |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| <b>Brandon Municipal</b>         |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                       | 608          | 107                                  | 294          | 30                 | 46         | 22                   | 109        |
| Transfrontaliers                 | 3            | 0                                    | 0            | 0                  | 3          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                     | <b>611</b>   | <b>107</b>                           | <b>294</b>   | <b>30</b>          | <b>49</b>  | <b>22</b>            | <b>109</b> |
| <b>Campbell River</b>            |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                       | 1 422        | 623                                  | 222          | 134                | 408        | 28                   | 7          |
| Transfrontaliers                 | 18           | 1                                    | 0            | 0                  | 17         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                     | <b>1 440</b> | <b>624</b>                           | <b>222</b>   | <b>134</b>         | <b>425</b> | <b>28</b>            | <b>7</b>   |
| <b>Castlegar</b>                 |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                       | 402          | 247                                  | 50           | 81                 | 14         | 4                    | 6          |
| Transfrontaliers                 | 7            | 1                                    | 2            | 0                  | 4          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                     | <b>409</b>   | <b>248</b>                           | <b>52</b>    | <b>81</b>          | <b>18</b>  | <b>4</b>             | <b>6</b>   |
| <b>Charlottetown</b>             |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                       | 1 297        | 509                                  | 134          | 479                | 71         | 64                   | 40         |
| Transfrontaliers                 | 3            | 0                                    | 0            | 0                  | 3          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                     | <b>1 300</b> | <b>509</b>                           | <b>134</b>   | <b>479</b>         | <b>74</b>  | <b>64</b>            | <b>40</b>  |
| <b>Churchill</b>                 |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                       | 695          | 665                                  | 15           | 0                  | 2          | 13                   | 0          |
| Transfrontaliers                 | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                     | <b>695</b>   | <b>665</b>                           | <b>15</b>    | <b>0</b>           | <b>2</b>   | <b>13</b>            | <b>0</b>   |
| <b>Cranbrook</b>                 |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                       | 758          | 604                                  | 68           | 6                  | 62         | 4                    | 14         |
| Transfrontaliers                 | 15           | 0                                    | 0            | 0                  | 13         | 0                    | 2          |
| Autres internationaux            | 1            | 1                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                     | <b>774</b>   | <b>605</b>                           | <b>68</b>    | <b>6</b>           | <b>75</b>  | <b>4</b>             | <b>16</b>  |
| <b>Deer Lake</b>                 |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                       | 1 283        | 1 107                                | 160          | 6                  | 4          | 6                    | 0          |
| Transfrontaliers                 | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux            | 7            | 7                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                     | <b>1 290</b> | <b>1 114</b>                         | <b>160</b>   | <b>6</b>           | <b>4</b>   | <b>6</b>             | <b>0</b>   |
| <b>Fort McMurray</b>             |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                       | 3 768        | 2 302                                | 723          | 325                | 377        | 30                   | 11         |
| Transfrontaliers                 | 2            | 0                                    | 0            | 0                  | 2          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                     | <b>3 770</b> | <b>2 302</b>                         | <b>723</b>   | <b>325</b>         | <b>379</b> | <b>30</b>            | <b>11</b>  |
| <b>Fort Nelson</b>               |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                       | 954          | 439                                  | 308          | 138                | 47         | 0                    | 22         |
| Transfrontaliers                 | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                     | <b>954</b>   | <b>439</b>                           | <b>308</b>   | <b>138</b>         | <b>47</b>  | <b>0</b>             | <b>22</b>  |
| <b>Fort St John</b>              |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                       | 1 637        | 871                                  | 423          | 163                | 158        | 2                    | 20         |
| Transfrontaliers                 | 1            | 1                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                     | <b>1 638</b> | <b>872</b>                           | <b>423</b>   | <b>163</b>         | <b>158</b> | <b>2</b>             | <b>20</b>  |
| <b>Fredericton International</b> |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                       | 2 777        | 682                                  | 1 702        | 26                 | 129        | 60                   | 178        |
| Transfrontaliers                 | 21           | 1                                    | 2            | 2                  | 7          | 9                    | 0          |
| Autres internationaux            | 6            | 6                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                     | <b>2 804</b> | <b>689</b>                           | <b>1 704</b> | <b>28</b>          | <b>136</b> | <b>69</b>            | <b>178</b> |

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|                             | Total        | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés     | Mouvements officiels |            |
|-----------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|------------|----------------------|------------|
|                             |              | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |            | Civils               | Militaires |
| nombre                      |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| <b>Grande Prairie</b>       |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 2 220        | 1 143                                | 709          | 10                 | 330        | 22                   | 6          |
| Transfrontaliers            | 2            | 1                                    | 0            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>2 222</b> | <b>1 144</b>                         | <b>709</b>   | <b>10</b>          | <b>331</b> | <b>22</b>            | <b>6</b>   |
| <b>High Level</b>           |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 481          | 210                                  | 219          | 0                  | 32         | 20                   | 0          |
| Transfrontaliers            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>481</b>   | <b>210</b>                           | <b>219</b>   | <b>0</b>           | <b>32</b>  | <b>20</b>            | <b>0</b>   |
| <b>Îles-de-la-Madeleine</b> |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 443          | 281                                  | 120          | 4                  | 0          | 34                   | 4          |
| Transfrontaliers            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>443</b>   | <b>281</b>                           | <b>120</b>   | <b>4</b>           | <b>0</b>   | <b>34</b>            | <b>4</b>   |
| <b>Inuvik/Mike Zubko</b>    |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 737          | 211                                  | 482          | 0                  | 3          | 24                   | 17         |
| Transfrontaliers            | 5            | 4                                    | 1            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>742</b>   | <b>215</b>                           | <b>483</b>   | <b>0</b>           | <b>3</b>   | <b>24</b>            | <b>17</b>  |
| <b>Iqaluit</b>              |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 1 156        | 979                                  | 13           | 65                 | 31         | 46                   | 22         |
| Transfrontaliers            | 19           | 10                                   | 3            | 0                  | 6          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 62           | 34                                   | 1            | 3                  | 24         | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>1 237</b> | <b>1 023</b>                         | <b>17</b>    | <b>68</b>          | <b>61</b>  | <b>46</b>            | <b>22</b>  |
| <b>Kamloops</b>             |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 1 904        | 1 100                                | 286          | 175                | 251        | 82                   | 10         |
| Transfrontaliers            | 91           | 60                                   | 2            | 0                  | 29         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>1 995</b> | <b>1 160</b>                         | <b>288</b>   | <b>175</b>         | <b>280</b> | <b>82</b>            | <b>10</b>  |
| <b>Kenora</b>               |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 790          | 359                                  | 354          | 10                 | 31         | 14                   | 22         |
| Transfrontaliers            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 1            | 0                                    | 1            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>791</b>   | <b>359</b>                           | <b>355</b>   | <b>10</b>          | <b>31</b>  | <b>14</b>            | <b>22</b>  |
| <b>Kingston</b>             |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 1 419        | 535                                  | 264          | 373                | 166        | 28                   | 53         |
| Transfrontaliers            | 17           | 2                                    | 1            | 3                  | 11         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>1 436</b> | <b>537</b>                           | <b>265</b>   | <b>376</b>         | <b>177</b> | <b>28</b>            | <b>53</b>  |
| <b>Kuujuuaq</b>             |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 866          | 784                                  | 17           | 8                  | 11         | 32                   | 14         |
| Transfrontaliers            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>866</b>   | <b>784</b>                           | <b>17</b>    | <b>8</b>           | <b>11</b>  | <b>32</b>            | <b>14</b>  |
| <b>Kuujuuarapik</b>         |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 407          | 393                                  | 4            | 0                  | 4          | 4                    | 2          |
| Transfrontaliers            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>407</b>   | <b>393</b>                           | <b>4</b>     | <b>0</b>           | <b>4</b>   | <b>4</b>             | <b>2</b>   |
| <b>La Grande Rivière</b>    |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 897          | 621                                  | 237          | 3                  | 22         | 14                   | 0          |
| Transfrontaliers            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>897</b>   | <b>621</b>                           | <b>237</b>   | <b>3</b>           | <b>22</b>  | <b>14</b>            | <b>0</b>   |

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|                        | Total        | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés     | Mouvements officiels |            |
|------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|------------|----------------------|------------|
|                        |              | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |            | Civils               | Militaires |
| nombre                 |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| <b>La Ronge</b>        |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs             | 1 294        | 1 180                                | 23           | 4                  | 7          | 80                   | 0          |
| Transfrontaliers       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux  | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>           | <b>1 294</b> | <b>1 180</b>                         | <b>23</b>    | <b>4</b>           | <b>7</b>   | <b>80</b>            | <b>0</b>   |
| <b>Lethbridge</b>      |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs             | 1 328        | 524                                  | 26           | 469                | 250        | 29                   | 30         |
| Transfrontaliers       | 62           | 2                                    | 3            | 1                  | 49         | 0                    | 7          |
| Autres internationaux  | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>           | <b>1 390</b> | <b>526</b>                           | <b>29</b>    | <b>470</b>         | <b>299</b> | <b>29</b>            | <b>37</b>  |
| <b>Lloydminster</b>    |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs             | 551          | 112                                  | 174          | 64                 | 159        | 26                   | 16         |
| Transfrontaliers       | 2            | 0                                    | 0            | 0                  | 2          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux  | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>           | <b>553</b>   | <b>112</b>                           | <b>174</b>   | <b>64</b>          | <b>161</b> | <b>26</b>            | <b>16</b>  |
| <b>Medicine Hat</b>    |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs             | 1 064        | 715                                  | 97           | 66                 | 144        | 12                   | 30         |
| Transfrontaliers       | 2            | 0                                    | 0            | 0                  | 2          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux  | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>           | <b>1 066</b> | <b>715</b>                           | <b>97</b>    | <b>66</b>          | <b>146</b> | <b>12</b>            | <b>30</b>  |
| <b>Mont-Joli</b>       |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs             | 321          | 275                                  | 8            | 4                  | 8          | 14                   | 12         |
| Transfrontaliers       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux  | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>           | <b>321</b>   | <b>275</b>                           | <b>8</b>     | <b>4</b>           | <b>8</b>   | <b>14</b>            | <b>12</b>  |
| <b>Nanaimo</b>         |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs             | 1 528        | 452                                  | 408          | 114                | 488        | 66                   | 0          |
| Transfrontaliers       | 41           | 0                                    | 2            | 1                  | 38         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux  | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>           | <b>1 569</b> | <b>452</b>                           | <b>410</b>   | <b>115</b>         | <b>526</b> | <b>66</b>            | <b>0</b>   |
| <b>Norman Wells</b>    |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs             | 962          | 778                                  | 137          | 2                  | 10         | 23                   | 12         |
| Transfrontaliers       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux  | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>           | <b>962</b>   | <b>778</b>                           | <b>137</b>   | <b>2</b>           | <b>10</b>  | <b>23</b>            | <b>12</b>  |
| <b>North Bay</b>       |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs             | 1 894        | 513                                  | 518          | 507                | 246        | 50                   | 60         |
| Transfrontaliers       | 15           | 1                                    | 0            | 3                  | 11         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux  | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>           | <b>1 909</b> | <b>514</b>                           | <b>518</b>   | <b>510</b>         | <b>257</b> | <b>50</b>            | <b>60</b>  |
| <b>Ottawa/Gatineau</b> |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs             | 818          | 135                                  | 140          | 124                | 321        | 94                   | 4          |
| Transfrontaliers       | 2            | 0                                    | 0            | 0                  | 2          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux  | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>           | <b>820</b>   | <b>135</b>                           | <b>140</b>   | <b>124</b>         | <b>323</b> | <b>94</b>            | <b>4</b>   |
| <b>Peace River</b>     |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs             | 649          | 504                                  | 81           | 14                 | 30         | 20                   | 0          |
| Transfrontaliers       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux  | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>           | <b>649</b>   | <b>504</b>                           | <b>81</b>    | <b>14</b>          | <b>30</b>  | <b>20</b>            | <b>0</b>   |
| <b>Penticton</b>       |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs             | 1 352        | 481                                  | 610          | 46                 | 191        | 20                   | 4          |
| Transfrontaliers       | 13           | 0                                    | 3            | 0                  | 10         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux  | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>           | <b>1 365</b> | <b>481</b>                           | <b>613</b>   | <b>46</b>          | <b>201</b> | <b>20</b>            | <b>4</b>   |

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|                          | Total        | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés     | Mouvements officiels |            |
|--------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|------------|----------------------|------------|
|                          |              | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |            | Civils               | Militaires |
| nombre                   |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| <b>Port Hardy</b>        |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 640          | 440                                  | 65           | 22                 | 40         | 51                   | 22         |
| Transfrontaliers         | 9            | 0                                    | 0            | 0                  | 9          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>649</b>   | <b>440</b>                           | <b>65</b>    | <b>22</b>          | <b>49</b>  | <b>51</b>            | <b>22</b>  |
| <b>Prince Albert</b>     |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 376        | 1 075                                | 87           | 10                 | 91         | 113                  | 0          |
| Transfrontaliers         | 2            | 2                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>1 378</b> | <b>1 077</b>                         | <b>87</b>    | <b>10</b>          | <b>91</b>  | <b>113</b>           | <b>0</b>   |
| <b>Prince Rupert</b>     |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 303          | 193                                  | 70           | 2                  | 1          | 33                   | 4          |
| Transfrontaliers         | 2            | 0                                    | 1            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>305</b>   | <b>193</b>                           | <b>71</b>    | <b>2</b>           | <b>2</b>   | <b>33</b>            | <b>4</b>   |
| <b>Rankin Inlet</b>      |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 088        | 1 068                                | 2            | 0                  | 4          | 14                   | 0          |
| Transfrontaliers         | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>1 088</b> | <b>1 068</b>                         | <b>2</b>     | <b>0</b>           | <b>4</b>   | <b>14</b>            | <b>0</b>   |
| <b>Red Deer Regional</b> |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 968        | 285                                  | 893          | 304                | 432        | 29                   | 25         |
| Transfrontaliers         | 9            | 0                                    | 2            | 1                  | 6          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>1 977</b> | <b>285</b>                           | <b>895</b>   | <b>305</b>         | <b>438</b> | <b>29</b>            | <b>25</b>  |
| <b>Rouyn-Noranda</b>     |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 801          | 551                                  | 133          | 10                 | 87         | 20                   | 0          |
| Transfrontaliers         | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>801</b>   | <b>551</b>                           | <b>133</b>   | <b>10</b>          | <b>87</b>  | <b>20</b>            | <b>0</b>   |
| <b>Saint John</b>        |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 196        | 692                                  | 193          | 40                 | 169        | 15                   | 87         |
| Transfrontaliers         | 77           | 3                                    | 0            | 0                  | 73         | 0                    | 1          |
| Autres internationaux    | 2            | 0                                    | 0            | 0                  | 2          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>1 275</b> | <b>695</b>                           | <b>193</b>   | <b>40</b>          | <b>244</b> | <b>15</b>            | <b>88</b>  |
| <b>Sept-Îles</b>         |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 524        | 1 109                                | 251          | 17                 | 52         | 77                   | 18         |
| Transfrontaliers         | 5            | 1                                    | 0            | 1                  | 3          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 1            | 0                                    | 0            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>1 530</b> | <b>1 110</b>                         | <b>251</b>   | <b>18</b>          | <b>56</b>  | <b>77</b>            | <b>18</b>  |
| <b>Sioux Lookout</b>     |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 2 241        | 1 843                                | 346          | 6                  | 16         | 28                   | 2          |
| Transfrontaliers         | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>2 241</b> | <b>1 843</b>                         | <b>346</b>   | <b>6</b>           | <b>16</b>  | <b>28</b>            | <b>2</b>   |
| <b>Smithers</b>          |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 573          | 437                                  | 56           | 20                 | 54         | 6                    | 0          |
| Transfrontaliers         | 1            | 0                                    | 0            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>574</b>   | <b>437</b>                           | <b>56</b>    | <b>20</b>          | <b>55</b>  | <b>6</b>             | <b>0</b>   |
| <b>St Anthony</b>        |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 387          | 311                                  | 4            | 68                 | 2          | 2                    | 0          |
| Transfrontaliers         | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>387</b>   | <b>311</b>                           | <b>4</b>     | <b>68</b>          | <b>2</b>   | <b>2</b>             | <b>0</b>   |

Tableau 7-2 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

|   | Total         | Mouvements des transporteurs aériens |               | Autres commerciaux | Privés       | Mouvements officiels |            |
|---|---------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|----------------------|------------|
|   |               | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI  |                    |              | Civils               | Militaires |
| nombre  |               |                                      |               |                    |              |                      |            |
| <b>St Catharines</b>                                |               |                                      |               |                    |              |                      |            |
| Intérieurs  | 475           | 4                                    | 299           | 25                 | 69           | 26                   | 52         |
| Transfrontaliers                                    | 22            | 0                                    | 5             | 0                  | 17           | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>  | <b>497</b>    | <b>4</b>                             | <b>304</b>    | <b>25</b>          | <b>86</b>    | <b>26</b>            | <b>52</b>  |
| <b>Terrace</b>                                      |               |                                      |               |                    |              |                      |            |
| Intérieurs  | 1 073         | 650                                  | 369           | 24                 | 18           | 12                   | 0          |
| Transfrontaliers                                    | 1             | 0                                    | 0             | 0                  | 1            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>  | <b>1 074</b>  | <b>650</b>                           | <b>369</b>    | <b>24</b>          | <b>19</b>    | <b>12</b>            | <b>0</b>   |
| <b>Thompson</b>                                     |               |                                      |               |                    |              |                      |            |
| Intérieurs  | 2 237         | 1 842                                | 191           | 0                  | 51           | 153                  | 0          |
| Transfrontaliers                                    | 1             | 0                                    | 0             | 0                  | 1            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>  | <b>2 238</b>  | <b>1 842</b>                         | <b>191</b>    | <b>0</b>           | <b>52</b>    | <b>153</b>           | <b>0</b>   |
| <b>Timmins</b>                                      |               |                                      |               |                    |              |                      |            |
| Intérieurs  | 1 965         | 1 610                                | 189           | 3                  | 125          | 30                   | 8          |
| Transfrontaliers                                    | 10            | 3                                    | 0             | 0                  | 7            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>  | <b>1 975</b>  | <b>1 613</b>                         | <b>189</b>    | <b>3</b>           | <b>132</b>   | <b>30</b>            | <b>8</b>   |
| <b>Val-d'Or</b>                                     |               |                                      |               |                    |              |                      |            |
| Intérieurs  | 907           | 647                                  | 37            | 19                 | 168          | 36                   | 0          |
| Transfrontaliers                                    | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>  | <b>907</b>    | <b>647</b>                           | <b>37</b>     | <b>19</b>          | <b>168</b>   | <b>36</b>            | <b>0</b>   |
| <b>Victoria Harbour</b>                             |               |                                      |               |                    |              |                      |            |
| Intérieurs  | 2 630         | 2 489                                | 39            | 4                  | 13           | 81                   | 4          |
| Transfrontaliers                                    | 180           | 0                                    | 0             | 0                  | 180          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>  | <b>2 810</b>  | <b>2 489</b>                         | <b>39</b>     | <b>4</b>           | <b>193</b>   | <b>81</b>            | <b>4</b>   |
| <b>Wabush</b>                                       |               |                                      |               |                    |              |                      |            |
| Intérieurs  | 582           | 522                                  | 26            | 2                  | 26           | 6                    | 0          |
| Transfrontaliers                                    | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>  | <b>582</b>    | <b>522</b>                           | <b>26</b>     | <b>2</b>           | <b>26</b>    | <b>6</b>             | <b>0</b>   |
| <b>Whitecourt</b>                                   |               |                                      |               |                    |              |                      |            |
| Intérieurs  | 958           | 57                                   | 644           | 179                | 64           | 4                    | 10         |
| Transfrontaliers                                    | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>  | <b>958</b>    | <b>57</b>                            | <b>644</b>    | <b>179</b>         | <b>64</b>    | <b>4</b>             | <b>10</b>  |
| <b>Williams Lake</b>                                |               |                                      |               |                    |              |                      |            |
| Intérieurs  | 760           | 414                                  | 214           | 33                 | 91           | 8                    | 0          |
| Transfrontaliers                                    | 3             | 0                                    | 0             | 1                  | 2            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>  | <b>763</b>    | <b>414</b>                           | <b>214</b>    | <b>34</b>          | <b>93</b>    | <b>8</b>             | <b>0</b>   |
| <b>Total des stations d'information de vol (53)</b> |               |                                      |               |                    |              |                      |            |
| Intérieurs  | 62 366        | 36 680                               | 13 134        | 4 238              | 5 626        | 1 731                | 957        |
| Transfrontaliers                                    | 663           | 93                                   | 27            | 13                 | 511          | 9                    | 10         |
| Autres internationaux                               | 80            | 48                                   | 2             | 3                  | 27           | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>  | <b>63 109</b> | <b>36 821</b>                        | <b>13 163</b> | <b>4 254</b>       | <b>6 164</b> | <b>1 740</b>         | <b>967</b> |



Tableau 8-1

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

|   | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|   |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Abbotsford  | 6                   | 13 889               | 13                        | 12                  | 150                  | 13                        | 822                  |
| Boundary Bay                                      | 8                   | 12 029               | 20                        | 14                  | 119                  | 21                        | 756                  |
| Calgary International                             | 3                   | 19 473               | 28                        | 18                  | 66                   | 7                         | 804                  |
| Calgary/Springbank                                | 4                   | 18 048               | 1                         | 14                  | 143                  | 7                         | 1 001                |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 34                  | 3 659                | 6                         | 12                  | 187                  | 19                        | 409                  |
| Edmonton City Centre                              | 20                  | 6 978                | 29                        | 17                  | 58                   | 29                        | 426                  |
| Edmonton International                            | 10                  | 10 954               | 22                        | 11                  | 47                   | 21                        | 478                  |
| Edmonton/Villeneuve                               | 25                  | 5 709                | 21                        | 15                  | 113                  | 21                        | 385                  |
| Gander International                              | 31                  | 4 267                | 15                        | 16                  | 62                   | 26                        | 388                  |
| Halifax/Robert L Stanfield International          | 22                  | 6 484                | 20                        | 16                  | 45                   | 29                        | 321                  |
| Hamilton  | 30                  | 4 572                | 15                        | 16                  | 52                   | 21                        | 317                  |
| Kelowna   | 27                  | 5 109                | 8                         | 10                  | 53                   | 22                        | 270                  |
| Kitchener/Waterloo                                | 26                  | 5 442                | 23                        | 11                  | 75                   | 16                        | 469                  |
| Langley   | 21                  | 6 887                | 2                         | 15                  | 84                   | 21                        | 428                  |
| London  | 17                  | 7 749                | 24                        | 13                  | 87                   | 22                        | 658                  |
| Moncton/Greater Moncton International             | 12                  | 9 345                | 22                        | 16                  | 64                   | 1                         | 615                  |
| Montréal/Mirabel International                    | 40                  | 1 819                | 16                        | 12                  | 36                   | 20                        | 140                  |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 5                   | 17 360               | 14                        | 18                  | 69                   | 28                        | 712                  |
| Montréal/St-Hubert                                | 13                  | 9 036                | 14                        | 12                  | 133                  | 14                        | 930                  |
| Oshawa  | 36                  | 3 075                | 13                        | 19                  | 56                   | 16                        | 307                  |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 9                   | 11 567               | 21                        | 12                  | 78                   | 21                        | 610                  |
| Pitt Meadows                                      | 23                  | 6 284                | 25                        | 15                  | 93                   | 17                        | 571                  |
| Prince George                                     | 38                  | 2 788                | 12                        | 13                  | 74                   | 12                        | 332                  |
| Québec/Jean Lesage International                  | 16                  | 8 225                | 4                         | 11                  | 77                   | 28                        | 501                  |
| Regina International                              | 28                  | 5 055                | 14                        | 20                  | 63                   | 14                        | 354                  |
| Saskatoon/John G Diefenbaker International        | 19                  | 7 444                | 22                        | 16                  | 68                   | 29                        | 427                  |
| Sault Ste. Marie                                  | 33                  | 3 678                | 7                         | 20                  | 67                   | 7                         | 343                  |
| St. John's International                          | 37                  | 2 944                | 22                        | 9                   | 22                   | 22                        | 157                  |
| St-Jean   | 42                  | 844                  | 23                        | 12                  | 50                   | 24                        | 148                  |
| Sudbury   | 39                  | 2 489                | 20                        | 19                  | 29                   | 7                         | 164                  |
| Thunder Bay                                       | 14                  | 8 480                | 19                        | 19                  | 93                   | 25                        | 526                  |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 15                  | 8 409                | 15                        | 15                  | 101                  | 16                        | 780                  |
| Toronto/City Centre                               | 29                  | 4 739                | 7                         | 16                  | 68                   | 24                        | 372                  |
| Toronto/Lester B Pearson International            | 1                   | 32 583               | 27                        | 18                  | 98                   | 8                         | 1 297                |
| Vancouver Harbour                                 | 32                  | 4 083                | 20                        | 8                   | 34                   | 26                        | 217                  |
| Vancouver International                           | 2                   | 24 755               | 22                        | 12                  | 85                   | 22                        | 978                  |
| Victoria International                            | 7                   | 12 063               | 21                        | 11                  | 110                  | 13                        | 653                  |
| Whitehorse International                          | 41                  | 1 515                | 22                        | 15                  | 44                   | 22                        | 111                  |
| Windsor   | 35                  | 3 147                | 21                        | 11                  | 50                   | 23                        | 278                  |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 11                  | 10 681               | 23                        | 15                  | 48                   | 7                         | 476                  |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 18                  | 7 550                | 27                        | 19                  | 104                  | 7                         | 704                  |
| Yellowknife                                       | 24                  | 5 771                | 15                        | 14                  | 62                   | 11                        | 288                  |

Tableau 8-2

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|                           | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|                           |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Brandon Municipal         | 28                  | 1 157                | 18                        | 15                  | 32                   | 27                        | 135                  |
| Campbell River            | 9                   | 2 858                | 25                        | 16                  | 59                   | 16                        | 282                  |
| Castlegar                 | 47                  | 517                  | 22                        | 13                  | 34                   | 1                         | 59                   |
| Charlottetown             | 16                  | 2 292                | 5                         | 15                  | 34                   | 29                        | 229                  |
| Churchill                 | 44                  | 695                  | 21                        | 17                  | 8                    | 8                         | 34                   |
| Cranbrook                 | 40                  | 800                  | 1                         | 14                  | 13                   | 21                        | 53                   |
| Deer Lake                 | 24                  | 1 468                | 7                         | 11                  | 26                   | 7                         | 118                  |
| Fort McMurray             | 3                   | 4 296                | 15                        | 14                  | 39                   | 5                         | 242                  |
| Fort Nelson               | 32                  | 998                  | 16                        | 14                  | 16                   | 20                        | 71                   |
| Fort St John              | 12                  | 2 465                | 20                        | 15                  | 45                   | 14                        | 219                  |
| Fredericton International | 2                   | 4 363                | 12                        | 19                  | 54                   | 9                         | 291                  |
| Grande Prairie            | 8                   | 2 956                | 29                        | 15                  | 48                   | 28                        | 204                  |
| High Level                | 48                  | 501                  | 11                        | 11                  | 11                   | 20                        | 33                   |
| Îles-de-la-Madeleine      | 49                  | 447                  | 12                        | 14                  | 7                    | 12                        | 35                   |
| Inuvik/Mike Zubko         | 41                  | 798                  | 28                        | 14                  | 13                   | 27                        | 62                   |
| Iqaluit                   | 27                  | 1 285                | 19                        | 11                  | 16                   | 25                        | 68                   |
| Kamloops                  | 7                   | 3 013                | 28                        | 15                  | 46                   | 19                        | 215                  |
| Kenora                    | 36                  | 897                  | 25                        | 10                  | 18                   | 25                        | 74                   |
| Kingston                  | 13                  | 2 369                | 27                        | 20                  | 47                   | 21                        | 199                  |
| Kuujuuaq                  | 31                  | 1 014                | 29                        | 11                  | 17                   | 11                        | 73                   |
| Kuujuuarapik              | 50                  | 411                  | 28                        | 13                  | 8                    | 4                         | 26                   |
| La Grande Rivière         | 35                  | 913                  | 11                        | 10                  | 11                   | 11                        | 49                   |
| La Ronge                  | 26                  | 1 378                | 25                        | 16                  | 32                   | 25                        | 102                  |
| Lethbridge                | 18                  | 2 026                | 23                        | 15                  | 22                   | 12                        | 140                  |
| Lloydminster              | 38                  | 875                  | 11                        | 18                  | 25                   | 21                        | 83                   |
| Medicine Hat              | 21                  | 1 624                | 27                        | 17                  | 39                   | 20                        | 131                  |
| Mont-Joli                 | 53                  | 387                  | 26                        | 16                  | 14                   | 29                        | 38                   |
| Nanaimo                   | 19                  | 1 957                | 13                        | 10                  | 60                   | 13                        | 236                  |
| Norman Wells              | 33                  | 994                  | 16                        | 16                  | 13                   | 15                        | 56                   |
| North Bay                 | 1                   | 4 765                | 11                        | 14                  | 63                   | 13                        | 378                  |
| Ottawa/Gatineau           | 11                  | 2 624                | 13                        | 14                  | 55                   | 14                        | 326                  |
| Peace River               | 43                  | 699                  | 22                        | 11                  | 13                   | 19                        | 66                   |
| Penticton                 | 5                   | 3 859                | 6                         | 15                  | 90                   | 6                         | 283                  |
| Port Hardy                | 42                  | 765                  | 8                         | 14                  | 19                   | 8                         | 51                   |
| Prince Albert             | 23                  | 1 482                | 21                        | 16                  | 41                   | 21                        | 116                  |
| Prince Rupert             | 51                  | 401                  | 10                        | 13                  | 21                   | 3                         | 44                   |
| Rankin Inlet              | 29                  | 1 106                | 27                        | 13                  | 13                   | 4                         | 58                   |
| Red Deer Regional         | 4                   | 4 061                | 23                        | 14                  | 58                   | 28                        | 280                  |
| Rouyn-Noranda             | 39                  | 873                  | 21                        | 14                  | 27                   | 21                        | 66                   |
| Saint John                | 25                  | 1 401                | 22                        | 14                  | 22                   | 22                        | 85                   |
| Sept-Îles                 | 20                  | 1 626                | 7                         | 10                  | 21                   | 4                         | 99                   |
| Sioux Lookout             | 15                  | 2 317                | 8                         | 17                  | 24                   | 13                        | 130                  |
| Smithers                  | 45                  | 593                  | 27                        | 14                  | 16                   | 27                        | 45                   |
| St Anthony                | 52                  | 387                  | 8                         | 12                  | 6                    | 8                         | 30                   |
| St Catharines             | 30                  | 1 057                | 24                        | 16                  | 79                   | 24                        | 248                  |
| Terrace                   | 22                  | 1 532                | 1                         | 15                  | 29                   | 13                        | 132                  |
| Thompson                  | 14                  | 2 338                | 13                        | 14                  | 27                   | 20                        | 115                  |
| Timmins                   | 17                  | 2 057                | 21                        | 11                  | 26                   | 21                        | 136                  |
| Val-d'Or                  | 34                  | 987                  | 23                        | 13                  | 17                   | 23                        | 75                   |
| Victoria Harbour          | 10                  | 2 812                | 5                         | 8                   | 26                   | 25                        | 143                  |
| Wabush                    | 46                  | 582                  | 1                         | 11                  | 8                    | 15                        | 29                   |
| Whitecourt                | 6                   | 3 486                | 15                        | 11                  | 78                   | 21                        | 289                  |
| Williams Lake             | 37                  | 883                  | 17                        | 16                  | 22                   | 18                        | 63                   |

Tableau 9-1

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

|   | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|   |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Abbotsford  | 13                  | 5 293                | 3                         | 15                  | 41                   | 19                        | 314                  |
| Boundary Bay                                      | 15                  | 4 921                | 17                        | 11                  | 59                   | 17                        | 404                  |
| Calgary International                             | 3                   | 19 359               | 28                        | 18                  | 64                   | 7                         | 804                  |
| Calgary/Springbank                                | 9                   | 6 565                | 29                        | 13                  | 49                   | 18                        | 379                  |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 39                  | 1 329                | 14                        | 14                  | 18                   | 26                        | 113                  |
| Edmonton City Centre                              | 12                  | 5 400                | 27                        | 16                  | 31                   | 29                        | 290                  |
| Edmonton International                            | 5                   | 10 561               | 28                        | 9                   | 41                   | 28                        | 473                  |
| Edmonton/Villeneuve                               | 38                  | 1 365                | 29                        | 14                  | 18                   | 29                        | 99                   |
| Gander International                              | 32                  | 2 243                | 8                         | 15                  | 19                   | 26                        | 152                  |
| Halifax/Robert L Stanfield International          | 11                  | 6 060                | 20                        | 16                  | 25                   | 29                        | 281                  |
| Hamilton  | 25                  | 3 056                | 21                        | 16                  | 16                   | 21                        | 183                  |
| Kelowna   | 22                  | 3 867                | 22                        | 15                  | 22                   | 22                        | 196                  |
| Kitchener/Waterloo                                | 28                  | 2 733                | 21                        | 15                  | 35                   | 24                        | 262                  |
| Langley   | 26                  | 2 889                | 17                        | 14                  | 33                   | 13                        | 194                  |
| London  | 20                  | 4 001                | 21                        | 14                  | 39                   | 28                        | 295                  |
| Moncton/Greater Moncton International             | 14                  | 5 289                | 12                        | 11                  | 27                   | 21                        | 357                  |
| Montréal/Mirabel International                    | 37                  | 1 425                | 20                        | 12                  | 16                   | 20                        | 92                   |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 4                   | 17 360               | 14                        | 18                  | 69                   | 28                        | 712                  |
| Montréal/St-Hubert                                | 18                  | 4 091                | 14                        | 15                  | 40                   | 14                        | 374                  |
| Oshawa  | 40                  | 1 199                | 21                        | 14                  | 25                   | 16                        | 153                  |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 7                   | 9 766                | 29                        | 14                  | 44                   | 21                        | 452                  |
| Pitt Meadows                                      | 31                  | 2 292                | 17                        | 16                  | 47                   | 17                        | 267                  |
| Prince George                                     | 35                  | 2 048                | 12                        | 16                  | 18                   | 13                        | 111                  |
| Québec/Jean Lesage International                  | 10                  | 6 351                | 14                        | 15                  | 38                   | 14                        | 332                  |
| Regina International                              | 24                  | 3 341                | 7                         | 11                  | 20                   | 29                        | 169                  |
| Saskatoon/John G Diefenbaker International        | 17                  | 4 748                | 7                         | 14                  | 27                   | 20                        | 240                  |
| Sault Ste. Marie                                  | 34                  | 2 048                | 27                        | 18                  | 17                   | 7                         | 127                  |
| St. John's International                          | 27                  | 2 738                | 22                        | 12                  | 18                   | 15                        | 139                  |
| St-Jean   | 42                  | 436                  | 24                        | 14                  | 13                   | 24                        | 66                   |
| Sudbury   | 33                  | 2 191                | 7                         | 19                  | 16                   | 7                         | 120                  |
| Thunder Bay                                       | 16                  | 4 776                | 7                         | 15                  | 27                   | 7                         | 256                  |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 21                  | 3 900                | 16                        | 13                  | 58                   | 16                        | 380                  |
| Toronto/City Centre                               | 30                  | 2 591                | 16                        | 16                  | 21                   | 21                        | 189                  |
| Toronto/Lester B Pearson International            | 1                   | 32 583               | 27                        | 18                  | 98                   | 8                         | 1 297                |
| Vancouver Harbour                                 | 19                  | 4 073                | 20                        | 8                   | 34                   | 26                        | 217                  |
| Vancouver International                           | 2                   | 24 755               | 22                        | 12                  | 85                   | 22                        | 978                  |
| Victoria International                            | 8                   | 7 365                | 17                        | 14                  | 44                   | 13                        | 361                  |
| Whitehorse International                          | 41                  | 953                  | 22                        | 15                  | 12                   | 22                        | 59                   |
| Windsor   | 36                  | 1 535                | 21                        | 10                  | 16                   | 23                        | 112                  |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 6                   | 10 201               | 26                        | 13                  | 41                   | 26                        | 437                  |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 29                  | 2 724                | 20                        | 13                  | 26                   | 7                         | 188                  |
| Yellowknife                                       | 23                  | 3 694                | 27                        | 10                  | 23                   | 27                        | 166                  |

Tableau 9-2

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|                           | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|                           |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Brandon Municipal         | 42                  | 611                  | 1                         | 14                  | 9                    | 27                        | 51                   |
| Campbell River            | 14                  | 1 440                | 25                        | 12                  | 22                   | 25                        | 106                  |
| Castlegar                 | 49                  | 409                  | 23                        | 11                  | 11                   | 23                        | 28                   |
| Charlottetown             | 19                  | 1 300                | 21                        | 18                  | 11                   | 29                        | 87                   |
| Churchill                 | 39                  | 695                  | 21                        | 17                  | 8                    | 8                         | 34                   |
| Cranbrook                 | 36                  | 774                  | 12                        | 12                  | 8                    | 21                        | 53                   |
| Deer Lake                 | 21                  | 1 290                | 13                        | 8                   | 12                   | 8                         | 58                   |
| Fort McMurray             | 1                   | 3 770                | 20                        | 12                  | 22                   | 20                        | 192                  |
| Fort Nelson               | 29                  | 954                  | 21                        | 9                   | 15                   | 22                        | 65                   |
| Fort St John              | 11                  | 1 638                | 22                        | 15                  | 19                   | 22                        | 113                  |
| Fredericton International | 3                   | 2 804                | 21                        | 19                  | 19                   | 21                        | 206                  |
| Grande Prairie            | 6                   | 2 222                | 13                        | 9                   | 20                   | 28                        | 124                  |
| High Level                | 47                  | 481                  | 20                        | 12                  | 9                    | 20                        | 33                   |
| Îles-de-la-Madeleine      | 48                  | 443                  | 29                        | 7                   | 5                    | 29                        | 35                   |
| Inuvik/Mike Zubko         | 38                  | 742                  | 15                        | 13                  | 8                    | 15                        | 49                   |
| Iqaluit                   | 23                  | 1 237                | 18                        | 13                  | 9                    | 15                        | 60                   |
| Kamloops                  | 7                   | 1 995                | 24                        | 13                  | 16                   | 19                        | 105                  |
| Kenora                    | 35                  | 791                  | 1                         | 8                   | 7                    | 13                        | 46                   |
| Kingston                  | 15                  | 1 436                | 16                        | 14                  | 19                   | 24                        | 117                  |
| Kuujuuaq                  | 32                  | 866                  | 8                         | 13                  | 8                    | 11                        | 47                   |
| Kuujuuarapik              | 50                  | 407                  | 13                        | 12                  | 6                    | 4                         | 26                   |
| La Grande Rivière         | 31                  | 897                  | 11                        | 10                  | 11                   | 11                        | 45                   |
| La Ronge                  | 20                  | 1 294                | 8                         | 15                  | 14                   | 20                        | 77                   |
| Lethbridge                | 16                  | 1 390                | 14                        | 14                  | 17                   | 12                        | 78                   |
| Lloydminster              | 45                  | 553                  | 26                        | 11                  | 13                   | 18                        | 41                   |
| Medicine Hat              | 26                  | 1 066                | 26                        | 8                   | 11                   | 28                        | 60                   |
| Mont-Joli                 | 52                  | 321                  | 4                         | 10                  | 8                    | 28                        | 22                   |
| Nanaimo                   | 12                  | 1 569                | 17                        | 15                  | 18                   | 17                        | 112                  |
| Norman Wells              | 27                  | 962                  | 19                        | 14                  | 11                   | 15                        | 50                   |
| North Bay                 | 10                  | 1 909                | 7                         | 15                  | 26                   | 28                        | 134                  |
| Ottawa/Gatineau           | 33                  | 820                  | 23                        | 13                  | 21                   | 23                        | 101                  |
| Peace River               | 41                  | 649                  | 6                         | 15                  | 8                    | 19                        | 42                   |
| Penticton                 | 18                  | 1 365                | 8                         | 13                  | 12                   | 19                        | 74                   |
| Port Hardy                | 40                  | 649                  | 27                        | 13                  | 11                   | 27                        | 44                   |
| Prince Albert             | 17                  | 1 378                | 21                        | 16                  | 19                   | 21                        | 88                   |
| Prince Rupert             | 53                  | 305                  | 10                        | 10                  | 6                    | 10                        | 18                   |
| Rankin Inlet              | 24                  | 1 088                | 25                        | 15                  | 11                   | 4                         | 58                   |
| Red Deer Regional         | 8                   | 1 977                | 11                        | 12                  | 20                   | 26                        | 120                  |
| Rouyn-Noranda             | 34                  | 801                  | 11                        | 16                  | 7                    | 28                        | 51                   |
| Saint John                | 22                  | 1 275                | 19                        | 12                  | 12                   | 20                        | 69                   |
| Sept-Îles                 | 13                  | 1 530                | 1                         | 8                   | 14                   | 26                        | 79                   |
| Sioux Lookout             | 4                   | 2 241                | 13                        | 8                   | 18                   | 13                        | 130                  |
| Smithers                  | 44                  | 574                  | 27                        | 15                  | 8                    | 25                        | 33                   |
| St Anthony                | 51                  | 387                  | 8                         | 12                  | 6                    | 8                         | 30                   |
| St Catharines             | 46                  | 497                  | 16                        | 14                  | 13                   | 16                        | 83                   |
| Terrace                   | 25                  | 1 074                | 18                        | 10                  | 12                   | 13                        | 64                   |
| Thompson                  | 5                   | 2 238                | 1                         | 10                  | 16                   | 20                        | 111                  |
| Timmins                   | 9                   | 1 975                | 20                        | 16                  | 14                   | 21                        | 106                  |
| Val-d'Or                  | 30                  | 907                  | 2                         | 14                  | 10                   | 23                        | 51                   |
| Victoria Harbour          | 2                   | 2 810                | 5                         | 8                   | 26                   | 25                        | 141                  |
| Wabush                    | 43                  | 582                  | 1                         | 11                  | 8                    | 15                        | 29                   |
| Whitecourt                | 28                  | 958                  | 5                         | 11                  | 15                   | 5                         | 67                   |
| Williams Lake             | 37                  | 763                  | 7                         | 8                   | 9                    | 21                        | 47                   |

Tableau 10-1

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

|   | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|   |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Abbotsford  | 2                   | 8 596                | 13                        | 13                  | 122                  | 13                        | 546                  |
| Boundary Bay                                      | 3                   | 7 108                | 20                        | 14                  | 100                  | 16                        | 480                  |
| Calgary International                             | 38                  | 114                  | 29                        | 12                  | 8                    | 29                        | 30                   |
| Calgary/Springbank                                | 1                   | 11 483               | 1                         | 13                  | 102                  | 7                         | 660                  |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 16                  | 2 330                | 6                         | 12                  | 179                  | 19                        | 304                  |
| Edmonton City Centre                              | 26                  | 1 578                | 28                        | 16                  | 28                   | 29                        | 136                  |
| Edmonton International                            | 35                  | 393                  | 22                        | 11                  | 26                   | 11                        | 48                   |
| Edmonton/Villeneuve                               | 8                   | 4 344                | 21                        | 15                  | 96                   | 26                        | 318                  |
| Gander International                              | 19                  | 2 024                | 2                         | 7                   | 52                   | 26                        | 236                  |
| Halifax/Robert L Stanfield International          | 32                  | 424                  | 22                        | 12                  | 24                   | 22                        | 68                   |
| Hamilton  | 27                  | 1 516                | 15                        | 16                  | 42                   | 16                        | 146                  |
| Kelowna   | 28                  | 1 242                | 8                         | 10                  | 40                   | 19                        | 84                   |
| Kitchener/Waterloo                                | 14                  | 2 709                | 23                        | 11                  | 54                   | 23                        | 247                  |
| Langley   | 10                  | 3 998                | 2                         | 15                  | 60                   | 14                        | 266                  |
| London  | 12                  | 3 748                | 22                        | 13                  | 62                   | 22                        | 434                  |
| Moncton/Greater Moncton International             | 9                   | 4 056                | 22                        | 16                  | 50                   | 17                        | 308                  |
| Montréal/Mirabel International                    | 34                  | 394                  | 16                        | 12                  | 28                   | 20                        | 48                   |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Montréal/St-Hubert                                | 4                   | 4 945                | 22                        | 9                   | 98                   | 14                        | 556                  |
| Oshawa  | 20                  | 1 876                | 13                        | 19                  | 44                   | 20                        | 200                  |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 22                  | 1 801                | 21                        | 12                  | 54                   | 16                        | 178                  |
| Pitt Meadows                                      | 11                  | 3 992                | 16                        | 14                  | 80                   | 21                        | 390                  |
| Prince George                                     | 29                  | 740                  | 12                        | 13                  | 62                   | 12                        | 222                  |
| Québec/Jean Lesage International                  | 21                  | 1 874                | 3                         | 11                  | 56                   | 28                        | 172                  |
| Regina International                              | 23                  | 1 714                | 14                        | 20                  | 56                   | 14                        | 198                  |
| Saskatoon/John G Diefenbaker International        | 15                  | 2 696                | 22                        | 19                  | 50                   | 23                        | 266                  |
| Sault Ste. Marie                                  | 24                  | 1 630                | 7                         | 20                  | 60                   | 7                         | 216                  |
| St. John's International                          | 37                  | 206                  | 22                        | 10                  | 16                   | 18                        | 40                   |
| St-Jean   | 33                  | 408                  | 23                        | 12                  | 42                   | 23                        | 92                   |
| Sudbury   | 36                  | 298                  | 20                        | 19                  | 18                   | 6                         | 52                   |
| Thunder Bay                                       | 13                  | 3 704                | 19                        | 19                  | 86                   | 25                        | 322                  |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 7                   | 4 509                | 15                        | 15                  | 68                   | 21                        | 410                  |
| Toronto/City Centre                               | 17                  | 2 148                | 7                         | 16                  | 50                   | 24                        | 202                  |
| Toronto/Lester B Pearson International            | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Vancouver Harbour                                 | 39                  | 10                   | 17                        | 8                   | 6                    | 17                        | 6                    |
| Vancouver International                           | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Victoria International                            | 6                   | 4 698                | 21                        | 11                  | 80                   | 13                        | 292                  |
| Whitehorse International                          | 30                  | 562                  | 22                        | 15                  | 32                   | 26                        | 54                   |
| Windsor   | 25                  | 1 612                | 21                        | 11                  | 40                   | 23                        | 166                  |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 31                  | 480                  | 23                        | 15                  | 24                   | 7                         | 48                   |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 5                   | 4 826                | 27                        | 19                  | 94                   | 7                         | 516                  |
| Yellowknife                                       | 18                  | 2 077                | 10                        | 15                  | 48                   | 11                        | 138                  |

Tableau 10-2

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|                           | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|                           |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Brandon Municipal         | 16                  | 546                  | 18                        | 15                  | 30                   | 27                        | 84                   |
| Campbell River            | 7                   | 1 418                | 14                        | 14                  | 48                   | 16                        | 198                  |
| Castlegar                 | 26                  | 108                  | 22                        | 13                  | 28                   | 1                         | 38                   |
| Charlottetown             | 9                   | 992                  | 5                         | 15                  | 30                   | 29                        | 142                  |
| Churchill                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Cranbrook                 | 43                  | 26                   | 1                         | 14                  | 12                   | 1                         | 12                   |
| Deer Lake                 | 21                  | 178                  | 7                         | 11                  | 24                   | 7                         | 74                   |
| Fort McMurray             | 17                  | 526                  | 5                         | 10                  | 20                   | 5                         | 80                   |
| Fort Nelson               | 41                  | 44                   | 16                        | 14                  | 14                   | 16                        | 14                   |
| Fort St John              | 11                  | 827                  | 15                        | 13                  | 40                   | 14                        | 131                  |
| Fredericton International | 6                   | 1 559                | 12                        | 19                  | 40                   | 7                         | 156                  |
| Grande Prairie            | 12                  | 734                  | 29                        | 15                  | 36                   | 14                        | 86                   |
| High Level                | 44                  | 20                   | 11                        | 11                  | 6                    | 11                        | 6                    |
| Îles-de-la-Madeleine      | 48                  | 4                    | 12                        | 14                  | 4                    | 12                        | 4                    |
| Inuvik/Mike Zubko         | 38                  | 56                   | 27                        | 18                  | 8                    | 27                        | 20                   |
| Iqaluit                   | 40                  | 48                   | 19                        | 11                  | 12                   | 25                        | 20                   |
| Kamloops                  | 8                   | 1 018                | 28                        | 15                  | 36                   | 19                        | 110                  |
| Kenora                    | 27                  | 106                  | 2                         | 20                  | 16                   | 25                        | 38                   |
| Kingston                  | 10                  | 933                  | 27                        | 20                  | 40                   | 23                        | 92                   |
| Kuujuaq                   | 22                  | 148                  | 29                        | 11                  | 12                   | 11                        | 26                   |
| Kuujuarapik               | 49                  | 4                    | 28                        | 13                  | 4                    | 28                        | 4                    |
| La Grande Rivière         | 47                  | 16                   | 11                        | 18                  | 4                    | 11                        | 4                    |
| La Ronge                  | 32                  | 84                   | 25                        | 16                  | 30                   | 25                        | 48                   |
| Lethbridge                | 13                  | 636                  | 25                        | 21                  | 20                   | 12                        | 62                   |
| Lloydminster              | 20                  | 322                  | 11                        | 18                  | 20                   | 29                        | 44                   |
| Medicine Hat              | 15                  | 558                  | 27                        | 17                  | 36                   | 20                        | 74                   |
| Mont-Joli                 | 37                  | 66                   | 26                        | 16                  | 14                   | 29                        | 28                   |
| Nanaimo                   | 19                  | 388                  | 13                        | 10                  | 52                   | 13                        | 128                  |
| Norman Wells              | 42                  | 32                   | 16                        | 16                  | 10                   | 16                        | 10                   |
| North Bay                 | 1                   | 2 856                | 11                        | 14                  | 50                   | 13                        | 264                  |
| Ottawa/Gatineau           | 5                   | 1 804                | 13                        | 14                  | 52                   | 14                        | 262                  |
| Peace River               | 39                  | 50                   | 22                        | 11                  | 12                   | 19                        | 24                   |
| Penticton                 | 3                   | 2 494                | 6                         | 15                  | 82                   | 7                         | 234                  |
| Port Hardy                | 25                  | 116                  | 8                         | 14                  | 14                   | 8                         | 22                   |
| Prince Albert             | 28                  | 104                  | 21                        | 16                  | 22                   | 21                        | 28                   |
| Prince Rupert             | 31                  | 96                   | 10                        | 13                  | 20                   | 3                         | 28                   |
| Rankin Inlet              | 46                  | 18                   | 5                         | 17                  | 8                    | 5                         | 10                   |
| Red Deer Regional         | 4                   | 2 084                | 23                        | 15                  | 46                   | 28                        | 182                  |
| Rouyn-Noranda             | 36                  | 72                   | 21                        | 14                  | 24                   | 21                        | 28                   |
| Saint John                | 23                  | 126                  | 22                        | 14                  | 18                   | 28                        | 22                   |
| Sept-Îles                 | 30                  | 96                   | 7                         | 10                  | 14                   | 7                         | 24                   |
| Sioux Lookout             | 35                  | 76                   | 8                         | 17                  | 18                   | 8                         | 20                   |
| Smithers                  | 45                  | 19                   | 27                        | 14                  | 15                   | 27                        | 15                   |
| St Anthony                | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| St Catharines             | 14                  | 560                  | 24                        | 16                  | 68                   | 24                        | 180                  |
| Terrace                   | 18                  | 458                  | 1                         | 15                  | 24                   | 13                        | 68                   |
| Thompson                  | 29                  | 100                  | 13                        | 14                  | 14                   | 24                        | 20                   |
| Timmins                   | 33                  | 82                   | 19                        | 18                  | 20                   | 21                        | 30                   |
| Val-d'Or                  | 34                  | 80                   | 22                        | 15                  | 10                   | 22                        | 30                   |
| Victoria Harbour          | 50                  | 2                    | 25                        | 13                  | 2                    | 25                        | 2                    |
| Wabush                    | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Whitecourt                | 2                   | 2 528                | 15                        | 11                  | 70                   | 21                        | 238                  |
| Williams Lake             | 24                  | 120                  | 17                        | 16                  | 18                   | 18                        | 26                   |

Tableau 11-1

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

|   | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|   |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Abbotsford  | 2                   | 8 564                | 13                        | 13                  | 122                  | 13                        | 546                  |
| Boundary Bay                                      | 3                   | 7 108                | 20                        | 14                  | 100                  | 16                        | 480                  |
| Calgary International                             | 38                  | 114                  | 29                        | 12                  | 8                    | 29                        | 30                   |
| Calgary/Springbank                                | 1                   | 11 481               | 1                         | 13                  | 102                  | 7                         | 660                  |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 16                  | 2 330                | 6                         | 12                  | 179                  | 19                        | 304                  |
| Edmonton City Centre                              | 25                  | 1 570                | 28                        | 16                  | 28                   | 29                        | 136                  |
| Edmonton International                            | 33                  | 373                  | 22                        | 11                  | 26                   | 11                        | 48                   |
| Edmonton/Villeneuve                               | 8                   | 4 344                | 21                        | 15                  | 96                   | 26                        | 318                  |
| Gander International                              | 18                  | 1 934                | 2                         | 7                   | 52                   | 26                        | 228                  |
| Halifax/Robert L Stanfield International          | 34                  | 352                  | 22                        | 12                  | 24                   | 3                         | 62                   |
| Hamilton  | 26                  | 1 516                | 15                        | 16                  | 42                   | 16                        | 146                  |
| Kelowna   | 28                  | 1 242                | 8                         | 10                  | 40                   | 19                        | 84                   |
| Kitchener/Waterloo                                | 14                  | 2 699                | 23                        | 11                  | 54                   | 23                        | 247                  |
| Langley   | 10                  | 3 998                | 2                         | 15                  | 60                   | 14                        | 266                  |
| London  | 12                  | 3 748                | 22                        | 13                  | 62                   | 22                        | 434                  |
| Moncton/Greater Moncton International             | 9                   | 4 052                | 22                        | 16                  | 50                   | 17                        | 308                  |
| Montréal/Mirabel International                    | 32                  | 376                  | 16                        | 12                  | 28                   | 20                        | 48                   |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Montréal/St-Hubert                                | 4                   | 4 941                | 22                        | 9                   | 98                   | 14                        | 556                  |
| Oshawa  | 19                  | 1 876                | 13                        | 19                  | 44                   | 20                        | 200                  |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 22                  | 1 765                | 21                        | 12                  | 54                   | 16                        | 176                  |
| Pitt Meadows                                      | 11                  | 3 992                | 16                        | 14                  | 80                   | 21                        | 390                  |
| Prince George                                     | 29                  | 740                  | 12                        | 13                  | 62                   | 12                        | 222                  |
| Québec/Jean Lesage International                  | 20                  | 1 874                | 3                         | 11                  | 56                   | 28                        | 172                  |
| Regina International                              | 27                  | 1 506                | 4                         | 19                  | 30                   | 7                         | 144                  |
| Saskatoon/John G Diefenbaker International        | 15                  | 2 670                | 22                        | 19                  | 50                   | 23                        | 266                  |
| Sault Ste. Marie                                  | 23                  | 1 630                | 7                         | 20                  | 60                   | 7                         | 216                  |
| St. John's International                          | 37                  | 206                  | 22                        | 10                  | 16                   | 18                        | 40                   |
| St-Jean   | 31                  | 408                  | 23                        | 12                  | 42                   | 23                        | 92                   |
| Sudbury   | 36                  | 298                  | 20                        | 19                  | 18                   | 6                         | 52                   |
| Thunder Bay                                       | 13                  | 3 670                | 19                        | 19                  | 86                   | 25                        | 322                  |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 7                   | 4 509                | 15                        | 15                  | 68                   | 21                        | 410                  |
| Toronto/City Centre                               | 17                  | 2 148                | 7                         | 16                  | 50                   | 24                        | 202                  |
| Toronto/Lester B Pearson International            | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Vancouver Harbour                                 | 39                  | 10                   | 17                        | 8                   | 6                    | 17                        | 6                    |
| Vancouver International                           | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Victoria International                            | 6                   | 4 512                | 21                        | 11                  | 80                   | 13                        | 266                  |
| Whitehorse International                          | 30                  | 508                  | 29                        | 14                  | 22                   | 26                        | 54                   |
| Windsor   | 24                  | 1 612                | 21                        | 11                  | 40                   | 23                        | 166                  |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 35                  | 348                  | 18                        | 19                  | 18                   | 18                        | 36                   |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 5                   | 4 790                | 27                        | 19                  | 94                   | 7                         | 516                  |
| Yellowknife                                       | 21                  | 1 855                | 10                        | 15                  | 48                   | 16                        | 136                  |

Tableau 11-2

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|                           | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|                           |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Brandon Municipal         | 15                  | 526                  | 18                        | 15                  | 30                   | 27                        | 84                   |
| Campbell River            | 7                   | 1 418                | 14                        | 14                  | 48                   | 16                        | 198                  |
| Castlegar                 | 25                  | 108                  | 22                        | 13                  | 28                   | 1                         | 38                   |
| Charlottetown             | 9                   | 976                  | 21                        | 15                  | 30                   | 29                        | 142                  |
| Churchill                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Cranbrook                 | 43                  | 26                   | 1                         | 14                  | 12                   | 1                         | 12                   |
| Deer Lake                 | 21                  | 178                  | 7                         | 11                  | 24                   | 7                         | 74                   |
| Fort McMurray             | 16                  | 526                  | 5                         | 10                  | 20                   | 5                         | 80                   |
| Fort Nelson               | 41                  | 44                   | 16                        | 14                  | 14                   | 16                        | 14                   |
| Fort St John              | 11                  | 827                  | 15                        | 13                  | 40                   | 14                        | 131                  |
| Fredericton International | 6                   | 1 551                | 12                        | 19                  | 40                   | 7                         | 156                  |
| Grande Prairie            | 12                  | 734                  | 29                        | 15                  | 36                   | 14                        | 86                   |
| High Level                | 44                  | 20                   | 11                        | 11                  | 6                    | 11                        | 6                    |
| Îles-de-la-Madeleine      | 48                  | 4                    | 12                        | 14                  | 4                    | 12                        | 4                    |
| Inuvik/Mike Zubko         | 38                  | 56                   | 27                        | 18                  | 8                    | 27                        | 20                   |
| Iqaluit                   | 40                  | 48                   | 19                        | 11                  | 12                   | 25                        | 20                   |
| Kamloops                  | 8                   | 1 014                | 28                        | 15                  | 36                   | 19                        | 110                  |
| Kenora                    | 26                  | 106                  | 2                         | 20                  | 16                   | 25                        | 38                   |
| Kingston                  | 10                  | 933                  | 27                        | 20                  | 40                   | 23                        | 92                   |
| Kuujuuaq                  | 22                  | 148                  | 29                        | 11                  | 12                   | 11                        | 26                   |
| Kuujuuarapik              | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| La Grande Rivière         | 47                  | 16                   | 11                        | 18                  | 4                    | 11                        | 4                    |
| La Ronge                  | 32                  | 84                   | 25                        | 16                  | 30                   | 25                        | 48                   |
| Lethbridge                | 13                  | 636                  | 25                        | 21                  | 20                   | 12                        | 62                   |
| Lloydminster              | 20                  | 322                  | 11                        | 18                  | 20                   | 29                        | 44                   |
| Medicine Hat              | 17                  | 522                  | 27                        | 17                  | 36                   | 20                        | 74                   |
| Mont-Joli                 | 37                  | 66                   | 26                        | 16                  | 14                   | 29                        | 28                   |
| Nanaimo                   | 19                  | 388                  | 13                        | 10                  | 52                   | 13                        | 128                  |
| Norman Wells              | 42                  | 32                   | 16                        | 16                  | 10                   | 16                        | 10                   |
| North Bay                 | 1                   | 2 856                | 11                        | 14                  | 50                   | 13                        | 264                  |
| Ottawa/Gatineau           | 5                   | 1 804                | 13                        | 14                  | 52                   | 14                        | 262                  |
| Peace River               | 39                  | 50                   | 22                        | 11                  | 12                   | 19                        | 24                   |
| Penticton                 | 3                   | 2 494                | 6                         | 15                  | 82                   | 7                         | 234                  |
| Port Hardy                | 24                  | 116                  | 8                         | 14                  | 14                   | 8                         | 22                   |
| Prince Albert             | 28                  | 104                  | 21                        | 16                  | 22                   | 21                        | 28                   |
| Prince Rupert             | 31                  | 96                   | 10                        | 13                  | 20                   | 3                         | 28                   |
| Rankin Inlet              | 46                  | 18                   | 5                         | 17                  | 8                    | 5                         | 10                   |
| Red Deer Regional         | 4                   | 2 084                | 23                        | 15                  | 46                   | 28                        | 182                  |
| Rouyn-Noranda             | 36                  | 72                   | 21                        | 14                  | 24                   | 21                        | 28                   |
| Saint John                | 27                  | 104                  | 22                        | 14                  | 18                   | 22                        | 20                   |
| Sept-Îles                 | 30                  | 96                   | 7                         | 10                  | 14                   | 7                         | 24                   |
| Sioux Lookout             | 35                  | 76                   | 8                         | 17                  | 18                   | 8                         | 20                   |
| Smithers                  | 45                  | 19                   | 27                        | 14                  | 15                   | 27                        | 15                   |
| St Anthony                | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| St Catharines             | 14                  | 560                  | 24                        | 16                  | 68                   | 24                        | 180                  |
| Terrace                   | 18                  | 458                  | 1                         | 15                  | 24                   | 13                        | 68                   |
| Thompson                  | 29                  | 100                  | 13                        | 14                  | 14                   | 24                        | 20                   |
| Timmins                   | 33                  | 82                   | 19                        | 18                  | 20                   | 21                        | 30                   |
| Val-d'Or                  | 34                  | 80                   | 22                        | 15                  | 10                   | 22                        | 30                   |
| Victoria Harbour          | 49                  | 2                    | 25                        | 13                  | 2                    | 25                        | 2                    |
| Wabush                    | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Whitecourt                | 2                   | 2 528                | 15                        | 11                  | 70                   | 21                        | 238                  |
| Williams Lake             | 23                  | 120                  | 17                        | 16                  | 18                   | 18                        | 26                   |



Tableau 12-1

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

|   | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|   |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Abbotsford  | 11                  | 32                   | 19                        | 12                  | 22                   | 19                        | 32                   |
| Boundary Bay                                      | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Calgary International                             | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Calgary/Springbank                                | 19                  | 2                    | 28                        | 14                  | 1                    | 28                        | 2                    |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Edmonton City Centre                              | 16                  | 8                    | 4                         | 18                  | 2                    | 7                         | 4                    |
| Edmonton International                            | 13                  | 20                   | 22                        | 9                   | 6                    | 22                        | 12                   |
| Edmonton/Villeneuve                               | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Gander International                              | 5                   | 90                   | 12                        | 19                  | 10                   | 12                        | 12                   |
| Halifax/Robert L Stanfield International          | 6                   | 72                   | 4                         | 10                  | 6                    | 22                        | 16                   |
| Hamilton  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Kelowna   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Kitchener/Waterloo                                | 15                  | 10                   | 20                        | 11                  | 6                    | 20                        | 6                    |
| Langley   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| London  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Moncton/Greater Moncton International             | 17                  | 4                    | 5                         | 8                   | 2                    | 5                         | 2                    |
| Montréal/Mirabel International                    | 14                  | 18                   | 12                        | 15                  | 10                   | 12                        | 10                   |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Montréal/St-Hubert                                | 18                  | 4                    | 25                        | 11                  | 2                    | 25                        | 2                    |
| Oshawa  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 8                   | 36                   | 20                        | 11                  | 6                    | 27                        | 12                   |
| Pitt Meadows                                      | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Prince George                                     | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Québec/Jean Lesage International                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Regina International                              | 2                   | 208                  | 14                        | 20                  | 56                   | 14                        | 124                  |
| Saskatoon/John G Diefenbaker International        | 12                  | 26                   | 5                         | 11                  | 12                   | 5                         | 12                   |
| Sault Ste. Marie                                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| St. John's International                          | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| St-Jean   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Sudbury   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Thunder Bay                                       | 10                  | 34                   | 22                        | 12                  | 12                   | 22                        | 12                   |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Toronto/City Centre                               | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Toronto/Lester B Pearson International            | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Vancouver Harbour                                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Vancouver International                           | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Victoria International                            | 3                   | 186                  | 7                         | 12                  | 24                   | 7                         | 64                   |
| Whitehorse International                          | 7                   | 54                   | 22                        | 15                  | 32                   | 22                        | 36                   |
| Windsor   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 4                   | 132                  | 7                         | 10                  | 16                   | 27                        | 26                   |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 9                   | 36                   | 25                        | 19                  | 36                   | 25                        | 36                   |
| Yellowknife                                       | 1                   | 222                  | 28                        | 13                  | 18                   | 25                        | 36                   |

Tableau 12-2

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|                           | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|                           |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Brandon Municipal         | 3                   | 20                   | 26                        | 19                  | 16                   | 26                        | 20                   |
| Campbell River            | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Castlegar                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Charlottetown             | 4                   | 16                   | 5                         | 15                  | 16                   | 5                         | 16                   |
| Churchill                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Cranbrook                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Deer Lake                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Fort McMurray             | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Fort Nelson               | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Fort St John              | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Fredericton International | 5                   | 8                    | 1                         | 10                  | 4                    | 1                         | 4                    |
| Grande Prairie            | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| High Level                | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Îles-de-la-Madeleine      | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Inuvik/Mike Zubko         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Iqaluit                   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Kamloops                  | 6                   | 4                    | 16                        | 11                  | 4                    | 16                        | 4                    |
| Kenora                    | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Kingston                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Kuujuaq                   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Kuujuarapik               | 7                   | 4                    | 28                        | 13                  | 4                    | 28                        | 4                    |
| La Grande Rivière         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| La Ronge                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Lethbridge                | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Lloydminster              | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Medicine Hat              | 1                   | 36                   | 17                        | 18                  | 16                   | 17                        | 36                   |
| Mont-Joli                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Nanaimo                   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Norman Wells              | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| North Bay                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Ottawa/Gatineau           | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Peace River               | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Penticton                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Port Hardy                | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Prince Albert             | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Prince Rupert             | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Rankin Inlet              | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Red Deer Regional         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Rouyn-Noranda             | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Saint John                | 2                   | 22                   | 28                        | 10                  | 12                   | 28                        | 22                   |
| Sept-Îles                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Sioux Lookout             | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Smithers                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| St Anthony                | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| St Catharines             | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Terrace                   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Thompson                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Timmins                   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Val-d'Or                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Victoria Harbour          | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Wabush                    | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Whitecourt                | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Williams Lake             | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le processus de la statistique relative aux mouvements des aéronefs. Des résultats provisoires sont fournis dans **Résultats provisoires, statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs**, n° 51F0001P au catalogue (TP-1496 (Aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA)). Les données qui suivent dans le rapport **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel**, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141) peuvent contenir des révisions, c'est-à-dire des chiffres provenant d'une compilation plus complète et détaillée. Des tableaux annuels sont distribués dans le rapport intitulé **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport annuel** - TP-577. Il est à noter dans ce rapport que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter d'autres révisions provenant de différentes sources d'information comparative, (données reçues des transporteurs pour le Centre des Statistiques de l'aviation,

Statistique Canada) au fur et à mesure que ces informations nous parviennent, les fichiers sont révisés et reflètent les changements. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution du rapport TP-577, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions suivantes de ce rapport. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

En février, de sévères tempêtes hivernales ont frappé les provinces du centre et de l'est du Canada, causant des retards et des annulations de vols.

# Appendice II

---

## Lexique

### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories **Transporteurs aériens**. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne technique.

### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en « mouvements itinérants » ou « locaux ».

### FSS

Stations d'information de vol.

### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

### Groupe motopropulseur

La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

### Mouvement d'aéronefs

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

### Mouvement itinérant intérieur

Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

### Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska mais sans Hawaii) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

### Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

### Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

### Officiel – Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « 3 » sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

### Officiel – Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

### Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont **pas** comprises dans le total des mouvements.

### Poids brut au décollage

Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe des 4 000 kilogrammes.



## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transport aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

**Des transporteurs aériens des niveaux I à III (2000).** Comprennent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles d'au moins 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

**Des transporteurs aériens des niveaux IV à VI (2000).** Comprennent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles inférieures à 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI ne sont pas applicables à partir de l'année 2000.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. Pour la liste de ces transporteurs, se reporter à la Partie I du Répertoire des services aériens commerciaux du Canada. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories, notamment, les **Transporteurs aériens** et les **Autres vols commerciaux**.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.